

21 Kasım 2017

- 1114 MUSHARRAF, Maryam & LEWISOHN, Leonard.
Sahl Tustarī's (d. 283/896) esoteric Qur'ānic
commentary and Rūmī's *Mathnawī*: part 1. *Mawlana
Rumi Review*, 5 (2014) pp. 180-203.
- Sahl et-Tustarī*
180641

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKUMAN

26 Kasım 2017

- 1348 SCHWARB, Gregor. Sahl b. al-Faḍl al-Tustarī's *Sehlet-Tustari*
Kitāb al-Īmā'. *Ginzei Qeden*, 2 (2006) pp. 61-105 (English section). Reconstruction of
al-Tustarī's *K. al-Īmā'* from Judaeo-Arabic manuscripts; al-Tustarī's debate with al-Turtūshī in 180641
Jerusalem; the Jewish Qaraite reception of Abū *Abū Ḥusayn*
'l-Ḥusayn al-Baṣrī, al-Sharīf al-Murtaḍā and Twelver *al-Basri*
Shī'ī *kalām*; the introduction of Aristotelian *090435*
syllogistics into *uṣūl al-fiqh*. *Sharif Murtaga*
181808
Uṣul-i Fikih
200155

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

- 978 TUṢṬARĪ, Sahl b. 'Abd Allāh Abū Muḥammad al-.
Tafsīr al-Tustarī: Great Commentaries on the Holy
Qur'ān / Sahl b. 'Abd Allāh al-Tustarī; transl. *Sahl al-Tustarī*
Annabel Keeler and Ali Keeler. Louisville (KY):
Fons Vitae; Amman: Royal Aal al-Bayt Institute for
Islamic Thought, 2011. 406 pp. The *basmalah* is
displayed on the title page. 180641

21 Kasım 2017

MADDE YAYIMLANDIKTAN
KALAN DOKÜMAN

Sahl Tustarī's (d. 283/896) Esoteric Qur'ānic Commentary and Rūmī's *Mathnawī*: Part 2

MARYAM MUSHARRAF AND LEONARD LEWISOHN

Sahl et-Tustarī (180641)



FOREWORD

In the first part of this article¹ we exposed how Rūmī's *Mathnawī* had been profoundly influenced by Sahl ibn 'Abdullāh al-Tustarī's (d. 283/896) *Exegesis of the Tremendous Qur'an* (*Tafsīr al-Qur'an al-azīm*).² We also raised the issue of the possible influence of other works by classical Sufis and exegetes upon Mawlānā's grand poem. In particular, we discussed the impact of *The Spiritual Realities of Qur'anic Exegesis* (*Ḥaqā'iq al-tafsīr*) by Abū 'Abdu'l-Rahmān al-Sulamī (d. 412/1021) and the *Laṭā'if al-ishārāt*, the mystical commentary on the Qur'an by Abū'l-Qāsim al-Qushayrī (d. 465/1074), upon Rūmī's *Mathnawī*. We demonstrated how certain passages from the *Mathnawī* are so deeply steeped in these classical Sufi mystical exegeses that one can, by way of circumstantial evidence, adduce that Rūmī himself had read and come under the influence of these authors' works.

Among the various themes found in Tustarī's mystical interpretation of the Qur'an that we analysed in detail in the first part of our essay – similarities and echoes of which also reappear in the hermeneutics of the Qur'an in Rūmī's *Mathnawī* – the following motifs can be highlighted: the struggle against the lower soul (*jihād al-nafs*), the metaphors of the *anima bruta* or 'calf of the lower soul' (*gāv-i nafs*) and the idol of the lower soul, the moral doctrine of altruistic self-sacrifice and generosity of soul, the spiritual practices of fasting and eating *ḥalāl* food, the theory of God's saints who direct the esoteric hierarchy of the world, and the ethical precept of overlooking the faults of others (*'ayb-pūshī*) while simultaneously reviling the evils of

¹ 'Sahl Tustarī's (d. 283/896) Esoteric Qur'anic Commentary and Rūmī's *Mathnawī*: Part 1', *Mawlana Rumi Review* V (2014), pp. 180–203.

² Sahl ibn 'Abdullāh al-Tustarī, *Tafsīr al-Tustarī*, ed. Muḥammad Basil (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyya 1423/2001); see also Sahl ibn 'Abdullāh al-Tustarī, *Tafsīr al-Qur'an al-azīm*, ed. M.B. al-Na'sānī al-Ḥalabī (Cairo: Maṭb'a Sa'āda 1329/1908). We will be largely using the English translation of this text: Sahl ibn 'Abdullāh al-Tustarī, *Tafsīr al-Tustarī*, trans. Annabel Keeler and Ali Keeler (Louisville, KY: Fons Vitae 2011), with minor modifications.

exposing the flaws of one's neighbour (*'ayb-jū'ī*). During our discussions we showed how much of Mawlānā's hermeneutical approach to the Qur'an had been fed and nurtured by the rich veins of mystical exegesis, developed over the previous four centuries by a variety of Sufi exegetes, and in particular by Sahl Tustarī and Sulamī in their grand commentaries on the Qur'an written in the ninth century.

In this second and final part of our article, the exploration of other Sufi motifs found in the *Mathnawī* continues. Here, we will try to show how Mawlānā's expressions of a number of other Sufi mystical theories, ethical principles, and esoteric doctrines drew upon the esoteric interpretations of the various passages from the Qur'an by Tustarī and Sulamī, as well as upon the works of other great mystical commentators. We hope in this manner to be able to answer the question posed in the first part of the article as to why it was that Rūmī celebrated the rhyming couplets of his *Mathnawī* as the 'Decoder of the Qur'an' (*Kashshāf al-Qur'an*).

TEMPTATIONS, TRIBULATIONS, AND THE DIVINE GUILLE (MAKR, ISTIDRĀJ)

In the Sufi lexicon, the mystic's dependence upon his own strength of self-determination and powers of volition, which may consequently cause him to vaunt his secular or spiritual accomplishments and boast of his charismatic powers (*karāmāt*), is technically referred to either as 'being led into temptation' (*istidrāj*) or 'God's guile'/'divine deceit' (*makr*).³ The Sufis maintain that such boasting is the result, psychologically speaking, of spiritual narcissism, while on the spiritual level, the vaunting of oneself constitutes a kind of a trial and tribulation ultimately animated by the divine guile (*makr*) – *Al-Makir* (the Beguiler, Plotter, Schemer) being one of the divine Names. Throughout the various Sufi esoteric commentaries on the Qur'an one thus finds constant reference to the related concepts of *istidrāj* and *makr*, with succumbing to temptation and thereby becoming subject to the divine guile reflected in mystical interpretations of specific verses from the Qur'an.

Thus, commenting on the following Qur'anic verse: 'Leave Me to deal with those who give the lie to this pronouncement. We shall lead them on

³ The term literally means 'being led on by degrees – step by step – into temptation', and is closely allied to the concept of divine deceit (*makr*). On *istidrāj* see Javad Nurbakhsh, *Sufi Symbolism*, trans. Terry Graham et al. (London: KNP 1994), vol. VIII, pp. 63–65; on *makr* see *ibid.*, pp. 65–67.

01 Mayıs 2018

DE YAYIMLANDIKTAN
GELEN DÖNÜMÜN

- 2471 SCHWARB, Gregor. Sahl b. al-Faḍl al-Tustarī's *Kitāb al-Imā'*. *Ginzei Qedem*, 2 (2006) *Sehlet-Tuster* pp. 61-105 (English section). Reconstruction of 180641 al-Tustarī's *K. al-Imā'* from Judaeo-Arabic manuscripts; al-Tustarī's debate with al-Turtūshī in Jerusalem; the Jewish Qaraite reception of Abū 'l-Ḥusayn al-Baṣrī, al-Sharīf al-Murtadā and Twelver Shī'ī *kalām*; the introduction of Aristotelian syllogistics into *uṣūl al-fiqh*.

Ethics and Spirituality in Islam

Sufi *adab*

Edited by

Francesco Chiabotti
Eve Feuillebois-Pierunek
Catherine Mayeur-Jaouen
Luca Patrizi

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	261416
Tas. No:	297.7 ETH-5



BRILL

LEIDEN | BOSTON

2017

02 Kasım 2018

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

The Concept of *adab* in Early Sufism with Particular Reference to the Teachings of Saḥl b. 'Abdallāh al-Tustarī (d. 283/896)

Annabel Keeler

Defining *adab* in Sufism

In the commentary to his English translation of Rūmī's *Mathnawī*, R.A. Nicholson has defined *adab* as: "the character, feelings and manners that are the fruit of spiritual culture".¹ This explanation goes some way towards conveying the subtlety and complexity of the term, suggesting that it comprises inner and outer aspects (as in "feelings" and "manners"), that it has a connection to *akhlāq* (character), and, perhaps most importantly in the context of sufism, that it is the product of spiritual cultivation. Nicholson further compares *adab* to St Paul's understanding of that aspect of love (*agape*) "that doth not behave itself unseemly".² Notwithstanding the nuanced explanation of *adab* presented in his commentary, Nicholson was inevitably constrained in his translation to find more specific equivalents for the word according to context. Thus, for example, we find *adab* rendered most often as "respect/reverence",³ but also as "self control/discipline",⁴ "correction",⁵ "manners/good manners",⁶ "culture",⁷ "erudition"⁸ and even "service".⁹

Looking at other English translations of Sufi works, we find the term rendered in various ways, as for example: "spiritual comportment",¹⁰ "propriety",¹¹

- 1 Nicholson, *Mathnawī of Jalāhuddīn Rūmī*, Vol. 7, Commentary on Books 1 and 2:17.
- 2 1 Corinthians xiii.
- 3 Nicholson, e.g. 1, lines 84, 1490, 1493, 2175 and 3061.
- 4 Nicholson, e.g. 1, lines 91, 2825.
- 5 Nicholson, 4, line 2805; 5, line 3005 and 6, lines 1514, and 2583.
- 6 Nicholson, 4, lines 121, 156 and 7; 2, lines 1418, 3219 and 20, 3305; 3, lines 3245, 3680; 4, lines 1141, 2155, 2975; 5, line 3035; 6, line 4612.
- 7 Nicholson, 2, line 3644; 6, line 2398.
- 8 Nicholson, 2, line 2418.
- 9 Nicholson, 3, lines 3606, 3610.
- 10 Honerkamp, "The Qur'anic Roots and Ethical Foundations of *Sulūk*".
- 11 *Tafsīr al-Tustarī*. The use of the word propriety here is intended to convey the idea of behaving or having an attitude that is fitting for a certain thing, an aspect of *adab* that is also indicated in Nicholson's allusion to St Paul's "not behaving itself unseemly".

Elyf
050520
Saḥl al-Tustarī
180641

منصور حلاج (مقتول ۳۰۹ق) و ابومحمد حسن بن احمد حریری (متوفی ۳۲۷ق) را می توان نام برد. سهل در پرداختن و تکامل نظریه تصوف اسلامی سهمی مهم داشت و از طریق شاگردش محمد بن سالم (متوفی ۲۹۷ق)، بنیانگذار مکتب سالمیه، در نسل های بعدی اثر گذاشت (اثر آفرینان، همان جا؛ زرین کوب، ص ۶۲).

گزیده ای از سخنان او با عنوان هزار گفتار به دست محمد بن سالم گردآوری شد و انتشار یافت. محمد بن سالم در این مجموعه اطلاعاتی کامل و کافی از او درباره خدانشناسی آورده است که بعدها بر اثر رواج همین سخنان، فرقه جدیدی با عنوان سالمیه ظهور کرد. اصول عقاید این فرقه بر مبنای تعالیم سهل بن عبدالله تستری است و اساس آن بر دل آگاهی و خداپرستی منطبق با شعائر دین با بیانی فنی و نیمه عرفانی است که حاصل آن توحید مطلق است.

سهل تستری متکلم بود؛ متکلم در اصطلاح کسی را گویند که عقاید ایمانی را با برهان های عقلی اثبات کند و به انتقادات و بدعت های معترضان دین جواب دهد. روش سهل در این راه «برهان آوری جدالی» بود که شامل استدلال، اصل، فرع است. با وجود این، استدلال های او به شیوه قیاسات یونانیان نبود؛ همان شیوه ای که شاگردش حسین منصور حلاج داشت و پس از آنکه سهل تستری را ترک کرد، آن شیوه را ادامه داد. عطار نیشابوری در تذکره الاولیاء (ص ۲۷۹) درباره وفات وی آورده است:

«آن روز که وفات او نزدیک رسید ۴۰۰ مرد مُرید داشت. آن مردان مرد بر سر بالین او بودند. گفتند بر جای تو که نشیند، و بر منبر تو که سخن گوید؟ گبری (زردشتی ای) بود که او را شاددل گبر گفتندی. پیر چشم باز کرد و گفت بر جای من شاددل نشیند. خلق گفتند

سهل بن عبدالله تستری (۲۰۳-۲۸۲ق) عارف نامدار و متکلم از مشایخ صوفیه است.

در شوشتر خوزستان یا اهواز به دنیا آمد. از سال های آغازین زندگی او چندان اطلاعی در دست نیست. حادثه مهم زندگی او تبعید وی به بصره به اتهام زندگه در ۲۶۱ق است. علت این تبعید آن بود که علمای شوشتر رساله وی را در باب «توبه فرد» مردود دانستند، مراد سهل از توبه فرد این بود که «توبه، بر هر فردی، واجب است. عاصی باید از معصیت توبه کند، و مطیع از طاعت، تا هر دو از غرور برهند» (عطار، ص ۲۶۵؛ اثر آفرینان، ذیل مدخل؛ دایره المعارف فارسی، ذیل «تستری، سهل»؛ زرین کوب، ص ۱۵۶).

سهل تستری نزد سفیان ثوری علم آموخت. با دایی خود، محمد بن سوار، که از صوفیان سخت کوش به شمار می رفت، صحبت داشت و از اقران جنید بود. پیر و مرشد او ذوالنون مصری (متوفی ۲۴۵ق) بود. سهل در سخنوری و وعظ مقامی والا داشت و در نفوذ کلام از بسیاری صوفیان برتر بود. درباره او گفته اند که سهل واعظی توانا و حقیقی بود و خلقی عظیم به سبب گفتارهای او به راه باز آمدند (جامی، ص ۶۶؛ اثر آفرینان، همان جا؛ عطار، همان جا؛ لغت نامه، ذیل «سهل»).

تفسیر مختصر قرآن العظیم بدو منسوب است و در منابع گوناگون از آن نام برده اند. در تفسیر آیات نیز عقیده او را در ردیف مفسرانی چون ابن عباس و ابن مسعود و عکرمه و قتاده یاد کرده اند. میبیدی در کشف الاسرار و ابوالفتوح رازی (متوفی ۶۰۶ق) در تفسیر روح الجنان هر یک چندین فقره از عقاید او را در تفسیر آیات ذکر کرده اند (دایره المعارف فارسی، همان جا).

از کسانی که صحبت او را دریافته اند حسین بن

علی اکبر ولایتی ve dğr.; تقویم تاریخ فرهنگ و تمدن اسلام و

ایران، (جلد دوم) تهران: انتشارات امیر کبیر، ISAM DN. 260935

272475

Sehl et-Tüsteri (180641)

Geneviève Gobillot

Tirmizi (190968)

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

**Les notions-clés des pensées de
Tustarî et de Tirmidhî (IIIe/IXe s.)**

01 Temmuz 2019

Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	272475
Tas. No:	297.3 603-N

Éditions universitaires européennes
Saarbrücken - 2016

Sahl Tustarī's (d. 283/896) Esoteric Qur'ānic Commentary and Rūmī's *Mathnawī*: Part 1

MARYAM MUSHARRAF AND LEONARD LEWISOHN



FOREWORD

Perhaps because one of the main didactic purposes of Jalāl al-Dīn Rūmī's *Mathnawī* is to elucidate and expound the esoteric meanings of Islam's sacred scripture, he often refers to his grand poem as the 'Decoder of the Qur'ān' (*Kashshāf al-Qur'ān*). In fact, one of the main reasons why the *Mathnawī* is such a rich depository of scriptural exegesis and spiritual wisdom is precisely because of its focus on exegesis of the Qur'ān. Being himself a learned exegete of the Muslim scripture, no doubt he had access to all the various resources and texts of Qur'ān commentary available to other scholars of his day. Yet the bases of the exegetical method that Mawlānā Rūmī propounded still remain unclear.

Unfortunately, most scholars who have studied the *Mathnawī*'s interpretation of the Qur'ān have paid more attention to Mawlānā's use of traditional commentaries and disregarded the influence of mystical exegeses of the Qur'ān on his poem. Despite the fact that eminent authorities on the poetry of Rūmī, such as Badī' al-Zamān Furūzānfar and 'Abd al-Ḥusayn Zarrīnkūb, have drawn attention to Mawlānā's fascination with the mystical interpretation of the Qur'ān, to date no systematic attempt has yet been made to evaluate the impact of early esoteric Qur'ān exegeses upon the *Mathnawī*. This essay aims to do just that, hopefully to serve as a preamble to further, more elaborate, investigations of Mawlānā's poetic use and adaptation of mystical interpretations of the Qur'ān.

In what follows, we rely mainly on two great works of mystical exegesis. The first is Sahl ibn 'Abdullāh al-Tustarī's (d. 283/896) *Exegesis of the Tremendous Qur'ān (Tafsīr al-Qur'ān al-azīm)*,¹ which is probably

¹ Sahl ibn 'Abdullāh al-Tustarī, *Tafsīr al-Tustarī*, ed. Muḥammad Basīl (Beirut: Dār al-Kutub al-'Ilmiyya 1423/2001); see also Sahl ibn 'Abdullāh al-Tustarī, *Tafsīr al-Qur'ān*

the earliest independent mystical interpretation of the Muslim scripture. The second is Abū 'Abdu'l-Raḥmān al-Sulamī's (d. 412/1021) *The Spiritual Realities of Qur'ānic Exegesis (Ḥaqā'iq al-tafsīr)*, which contains selections from Tustarī's work as well as from other works by other great mystical commentators.² We will endeavour to expose some of the prominent similarities between the exegetical methods used by Mawlānā in the *Mathnawī* on the one hand and these two esoteric commentaries on the other. We will also try to show how Tustarī's and Sulamī's esoteric methods of interpreting the Qur'ān can improve our understanding of the *Mathnawī*, hopefully thus revealing the reason why Mawlānā described his *Mathnawī* as a 'Decoder of the Qur'ān'.

* * *

His predication of the *Mathnawī* as being a 'Decoder of the Qur'ān' in the prelude of Book I of the poem itself indicates that he was interested in discovering the inner meaning of the Qur'ān according to the methods of mystical interpretation that influenced him. In fact, in his interpretation of most verses from the Qur'ān, Mawlānā undertakes an esoteric approach. It is clear that Aflākī's report that Sulamī's *Ḥaqā'iq al-tafsīr* was venerated by Mawlānā as a great specimen of this type of interpretation was by no means an idle anecdote that one can dismiss as fantastical, even though his hagiography was composed some seventy years after Rūmī's death.³

till, it remains unclear how extensively Mawlānā utilized such well-known mystical commentaries in his mystical poetry. Quoting certain statements by Aflākī in this regard,⁴ Zarrīnkūb underlines that Mawlānā

² *al-azīm*, ed. M. B. al-Na'sānī al-Ḥalabī (Cairo: Maṭb'a Sa'āda 1329/1908). We will be largely using the translation of this text by Annabel and Ali Keeler, *Tafsīr al-Tustarī* (Louisville, KY: Fons Vitae 2011), with minor modifications.

³ Abū 'Abdu'l-Raḥmān al-Sulamī, *Tafsīr al-Sulamī wa huwa Ḥaqā'iq al-Tafsīr*, ed. Sayyid 'Umrān (Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyya 1422/2001). Wherever possible, we will be making use of the partial translation of this text by Farhana Mayer: *Spiritual Gems: The Mystical Qur'ān Commentary Ascribed to Ja'far al-Sādiq as Contained in Sulamī's Ḥaqā'iq al-tafsīr from the Text of Paul Nwyia* (Louisville, KY: Fons Vitae 2011).

⁴ Aflākī states that Mawlānā gave away his cloak in gratitude to a scribe who had copied out the whole manuscript of the *Ḥaqā'iq al-tafsīr* for him: see Shams al-Dīn Aḥmad-i Aflākī, *Manāqib al-ārīfīn*, ed. Tahsin Yazıcı, 3rd edition, 2 vols. (Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi 1959; reprinted Tehran: Dunyā-yi Kitāb 1375 A.Hsh./1996), vol. II, pp. 604-605.

⁵ 'Abd al-Ḥusayn Zarrīnkūb, *Sirr-i nay* (Tehran: Intishārāt-i 'Ilmī 1384 A.Hsh./2005), I, p. 347.

D3880



İLAHİ VE YAKINLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

77
2015

MADDE YAYIMLANDIKTAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

Ebstein, Michael. "The so-called "Risālat Al-hurūf" ("Epistle on Letters") ascribed to Sahl al-Tustarī and letter mysticism in al-Andalus / by Michael Ebstein and Sara Sviri. En: *Journal asiatique*. - Paris : Société asiatique, [1822]-. - ISSN 0021-762X. - T. 299, n. 1 (2011) ; p. 213-270

Sahl et-Tustari: 080641

17/03/2014

-Muḥḥatīl b. Sulaymān 132055
 -Farrā Yuhya b. ʿIṣṣāq 060254
 Ṣaḥl at-Tustarī 180641
 -Hūd b. Muḥḥim (Turk)
 -Ṭabarī Muḥ. ʿaṣīr 190064

Die Deutsche Bibliothek – CIP-Einheitsaufnahme

Forster, Regula:

Methoden mittelalterlicher arabischer Qur'ānexegeese am Beispiel Q 53, 1-18 /
 Regula Forster. – Berlin : Schwarz, 2001
 (Islamkundliche Untersuchungen ; Bd. 238)
 ISBN 3-87997-291-5

ISAM DN-202307

Alle Rechte vorbehalten.

Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages
 ist es nicht gestattet, das Werk oder einzelne Teile daraus
 nachzudrucken oder zu vervielfältigen.

© Gerd Winkelhane, Berlin 2001.

Klaus Schwarz Verlag GmbH, Postfach 4102 40, D-12112 Berlin
 ISBN 3-87997-291-5
 Druck: Offsetdruckerei Gerhard Weinert GmbH, D-12099 Berlin

ISSN 0939-1940
 ISBN 3-87997-291-5

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	1
1 Einleitung	3
2 Muqātil b. Sulaymān: at-Tafsīr al-kabīr	11
2. 1 Leben und Werk Muqātils	11
2. 2 Exegetische Methoden im <i>Tafsīr al-kabīr</i>	12
2. 3 Zusammenfassung	18
3 Al-Farrā': Ma'ānī l-Qur'ān	21
3. 1 Leben und Werk al-Farrā's	21
3. 2 Exegetische Methoden	21
3. 3 Zusammenfassung	27
4 Ṣaḥl at-Tustarī: Tafsīr al-Qur'ān al-'aẓīm	29
4. 1 Leben und Werk Ṣaḥl at-Tustarīs	29
4. 2 Exegetische Methoden	30
4. 3 Zusammenfassung	34
5 Hūd b. Muḥḥim: Tafsīr kitāb Allāh al-'aẓīz	37
5. 1 Leben und Werk Hūd b. Muḥḥims	37
5. 2 Exegetische Methoden	37
5. 3 Zusammenfassung	43
6 Aṭ-Ṭabarī: Ġāmi' al-bayān 'an ta'wīl āy al-Qur'ān	45
6. 1 Leben und Werk aṭ-Ṭabarīs	45
6. 2 Exegetische Methoden	46
6. 2. 1 <i>Textaufbau</i>	46
6. 2. 2 <i>Einzelne exegetische Methoden</i>	47
6. 3 Zusammenfassung	55
7 Al-Qummī: Tafsīr	57
7. 1 Leben und Werk al-Qummīs	57
7. 2 Exegetische Methoden	58
7. 3 Zusammenfassung	62

54 SEHL et-TÜSTERI

Hy 15.9.20

BOEWERING, Gerhard

The mystical vision of existence in classical Islam. The Qur'anic hermeneutics of the Sufi Sahl at-Tustari (d. 283/896). — Berlin, etc. : Walter de Gruyter, 1980.

IX, 286 p. ; 24'5 cm. — (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur des Islamisches Orients. Neue Folge, Band 9).

ISBN 3-11-007546-6
1. Tustari, Sahl ibn 'Abd Allah—Crítica e in-

BOEWERING, Gerhard

The mystical vision...

terpretación. 2. Sufismo. 3. Koran—Crítica, interpretación, etc.

1. Tustari, Sahl ibn 'Abd Allah.
297 Tustari, Sahl ibn 'Abd Allah
141.336
297.18

R. 938.490

28 MAYIS 1993

00823 BÖWERING, Gerhard. *The mystical vision of existence in classical Islam: the Qur'anic hermeneutics of the Sufi Sahl at-Tustari* (d. 283/896). Berlin, New York: de Gruyter, 1980 [or rather, 1979]. (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur des islamischen Orients: N.F.9.)

SEHL et-TÜSTERI

19 ARALIK 1992

Sehliyye

Tibyān, II, 160b-164b

922.977

486. BÖWERING, G., *The Mystical Vision of Existence in Classical Islam: The Qur'anic Hermeneutics of the Sufi Sahl at-Tustari* (d. 283/896), Berlin-New York. De Gruyter, 1980, 286 p.

Il était grand temps de consacrer une monographie à Sahl al-Tustarī (200-283/815-896), figure marquante représentant toute une école de pensée au sein de la mystique primitive musulmane. La rigoureuse étude de G. Böwering remplit d'une manière remarquable cette tâche. L'ouvrage commence par un dépouillement systématique des sources anciennes et modernes: des manuscrits d'ouvrages d'al-Tustarī ou attribués à lui, les recueils de ses enseignements oraux transmis par ses disciples, les livres «théoriques» des auteurs classiques du sufisme (al-Sarrāj al-Tūsi, al-Kalābādhī, Abū Tālib al-Makkī, al-Qushayrī ...), des *ṭabaqāt* mystiques (ouvrages d'al-Sulamī, d'Abu Nu'aym al-Iṣfahānī ...) jusqu'aux «anthologies» modernes (Nabhānī, *Jāmi' Karāmāt al-Awliyā'*). Deux textes seulement d'al-Tustarī sont jugés d'une authenticité certaine, un recueil de ses propos (ms Köprülü, 727) et son *Tafsīr* dont les six manuscrits, les chaînes de transmission (*isnād*) et les citations chez d'autres auteurs sont longuement étudiés. Les étapes de la vie de Sahl, sa formation en mystique et l'identification de ses disciples (en particulier Muḥ. b. Sālim qui donna son nom à l'École de pensée d'al-Tustarī, c.-à-d. l'École mystico-théologique des Sālimiyya) sont reconstituées avec prudence, vu le silence relatif des sources sur ces sujets. La partie majeure de l'ouvrage est consacrée à la présentation et l'analyse de très nombreux thèmes mystiques et métaphysiques filtrant à travers le *Tafsīr*: le Covenant originel (*mīthāq*), le Jour de la Ressurrection (*qiyāma*), la vie mystique comme trait d'union entre ces deux éternités, vie où le concept de la «Lumière de Muḥammad» (*nuṣ* *Muḥammad*) joue un rôle primordial, etc. A la fin, l'A. souligne la nécessité de compléter cette étude. En effet, il est indispensable, malgré les difficultés évidentes, de situer historiquement la pensée d'al-Tustarī, d'étudier avec la même rigueur ses prédécesseurs et ses contemporains ainsi que les prolongements de ses idées pour jeter un peu plus de lumière sur l'histoire si mal connue du sufisme naissant. Nous faisons volontiers nôtre la remarque de M. Chodkiewicz: «Cette excellente monographie souffre un peu, à nos yeux, de n'être que cela et d'isoler l'enseignement de Sahl al-Tustarī dans l'histoire du *taṣawwuf*» (voir le c. r. de CHODKIEWICZ, M. et ses excellentes remarques dans *S.I.*, LX, 1984, pp. 180-182).

M. A. A. M.

SEHL et-TÜSTERI

27 EKIM 1999

Sahl et-Tüsteri

al-NA'SĪNĪ (Muḥammad Badr al-Dīn)

al-TUSTARĪ (Sahl ibn 'Abd Allāh)

تفسير القرآن العظيم

Tafsīr al-Kur'ān al-'aẓīm. [A commentary on the Kur'ān. Edited by Muḥammad Badr al-Dīn al-Na'sānī.] pp. 4, 204.

Muḥammad Amīn al-Khānjī: Cairo, 1908. 8°.

Sahl et-Tüsteri

14507. dd. 17

al-TUSTARĪ (Sahl ibn 'Abd Allāh)

تفسير القرآن العظيم

Tafsīr al-Kur'ān al-'aẓīm. [A commentary on the Kur'ān. Edited by Muḥammad Badr al-Dīn al-Na'sānī.] pp. 4, 204.

Muḥammad Amīn al-Khānjī: Cairo, 1908. 8°.

27 EKIM 1999

Hevriyye

(aq) bke Sehliyye

Tibyān, III, 263-6

SEHL et-TÜSTERI

1

12560679

ÇA'FAR (Muḥammad Kamāl Ibrāhīm).

جعفر (محمد كمال إبراهيم)

... من التراث الصوفي / محمد كمال إبراهيم جعفر...

... القاهرة، 1974، 24 ص.

"Min al-turāt al-sūfī".

[8° 0°g.3474]

2

12560779

ÇA'FAR (Muḥammad Kamāl Ibrāhīm).

جعفر (محمد كمال إبراهيم)

... من التراث الصوفي / محمد كمال إبراهيم جعفر...

... القاهرة، 1974، 24 ص.

"Sahl ibn 'Abd Allāh al-Tustarī". - Suivi de: "Risālat al-ḥurūf / de Sahl ibn 'Abd Allāh al-Tustarī". - Acq.77-7090. - Rel.

[8° 0°g.3474]

922.977

TÜSTERİ
(sehl b. Ab. Tusteri)

Tfs

297-2
MEN-m

Ab. Hal. mah. menaliç. sh: 29

22 MAZ 2007

199 MARTINOT, Henri. Aspects de la science des lettres: la "Risâlat al-hurûf" de Sahl b. Abd Allâh al-Tustarî. *Horizons Maghrébins*, 51 (2004) pp.29-39. [Introduction and partial translation with commentary.]

Sehl et-Tusteri

Sehl et-Tusteri

Sehl et-tusteri

Bürgel, Christoph zu: Böwering, G.: *The mystical vision of existence in classical Islam. The Qur'anic hermeneutics of the Sufi Sahl al-Tustari* (d. 283/896). Berlin, New York 1980. In: OLZ 80.1985. Sp. 54-55. Dazu auch: F. Meler in: WI N.S. 21.1981. S. 249-251; J. Pauliny in: Asian and African studies 18.1982. S. 286-288; E. Wagner in: ZDMG 131.1981. S. 434.

19 ARALIK 1992

4392.1.1
922.97

Kays Al Kays
el-iraniyyûn ---

I, kis 1. 85 - 89.

Sehl-i Tusteri¹
et

Sehl et-Tusteri

B-TOPALOGU

Watt, İslam dış. tes. devri, 329, 330

Custuca, 436

et-Tusteri, sehl b. Abdullah

İbn Teymiyye, Mecmûa fetâvâ,

c.vii, s. 171

Fihrist cildi.

297.55

TEY.m

Sehl et-Tusteri

W. Montgomery Watt
Some mystics of ---
s. 310

Hamdün Koçsar poşetinde

1003. Garrido Clemente, Pilar. "Estudio y edición de la "Risâlat Al-hurûf" del sufi Sahl al-Tustarî : (con traducción de la sección sobre "Yâ'-sîn" y de los pasajes de su "Tafsîr" que tratan de las letras)". En: *Anaquel de estudios árabes*. - Madrid : [Editorial de la Universidad Complutense], 1990. - ISSN 1130-3964. - Vol. 19 (2008) ; p. 67-79 *Sehl et-Tustarî*

21 MART 2011

MADDE YAYINLANDIKTAN SONRA GÖREN BOKUMAN

0174 Garrido Clemente, Pilar
El inicio de la ciencia de las letras en el islam : la "Risâlat Al-hurûf" del sufi Sahl al-Tustarî / Pilar Garrido Clemente. - Madrid : Mandala ediciones, D.L. 2010. - [6], 167 p. ; 23 cm. - (Alquitara) Textos en español y árabe. - Bibliografía: p. 139-167 ISBN 978-84-8352-218-9
1. Sufismo - Historia
2. Corán - Comentarios - Obras anteriores a 1800 l. Sahl al-Tustarî. II. Sahl al-Tustarî. III. Título. IV. Título: Risâlat Al-hurûf. V. Título: Al-tafsîr VI. Serie.
297.14
297.18
ICMA 4-33003 R. 69898

MADDE YAYINLANDIKTAN SONRA GÖREN BOKUMAN

1102 MAR 6 1

08 EKIM 1999

14507. dd. 17

KUR'ÂN - Commentaries.

al-TUSTARĪ (Sahl ibn 'Abd Allāh)

Sahl et-Tustarī

تفسير القرآن العظيم

Tafsīr al-Kur'ān al-'aẓīm. [A commentary on the Kur'ān. Edited by Muhammad Badr al-Dīn al-Na'sānī.] pp. 4, 204.

Muhammad Amin al-Khānjī: Cairo, 1908.

8°.

Sahl et-Tustarī

0367 Sahl al-Tustarī, Sahl b. 'Abd Allāh
Tafsīr al-Tustarī / Abī Muḥammad Sahl b. 'Abd Allāh al-Tustarī ; 'allaqa 'alay-hi wa-waḍa'a ḥawāshiya-hu Muḥammad Bāsil 'Uyūn al-Ṣūd. - Bayrūt : Dār al-Kutub al-'Ilmiya, 2002. - 239 p. ; 25 cm

Índices. - "1423" h.

ISBN 2-7451-3631-3

1. Corán - Comentarios I. Al-Sūd, Muḥammad Bāsil 'Uyūn II. Título.

297.18

ICMA 4-46279 R. 46843

180641 SEHL et-TÜSTARI

189

DOEWERING, Gerhard. The mystical vision of existence in classical Islam : the Qur'anic hermeneutics to the Sufi Sahl at-Tustari (d. 283/896). - Berlin [etc.] : Walter de Gruyter, 1980. - 1. Tustari, Sahl ibn 'Abd Allah - Crítica e interpretación. 2. Sufismo. 3. Corán - Crítica e interpretación. - Afr. 15.920

27 HAZ 2002

27 KASIM 1993

الشيخ الأمين

(سهل التستري)

للإمام الأكبر
الدكتور عبد الحليم محمود
شيخ الأزهر

الفقهاء والحكّام

(1)

«كان اسمه بين الناس كأنه اسم نبي»
محمد بن الصلت

العارف بالله
بشر بن الحارث الحافي

للإمام الأكبر
الدكتور عبد الحليم محمود
شيخ الأزهر

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	125116-1
Yıl No:	922.97 MAH.F

الناشرون

دار الكتاب اللبناني
بيروت

دار الكتاب المصري
القاهرة

Sehl et-Tustess

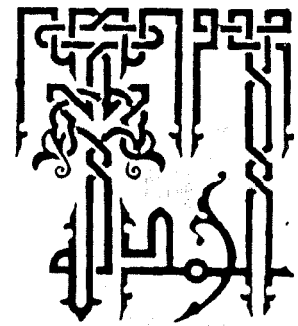
13 NISAN 1994
1

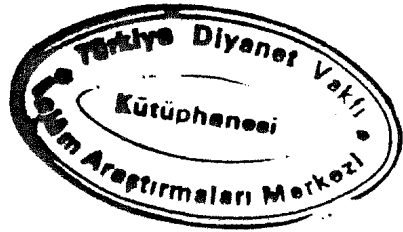


1414 / 1991

الشيخ الأمين
(سهل التستري)

للإمام الأكبر
الدكتور عبد الحليم محمود
شيخ الأزهر





الشيخ الأمين

(سهل التستري)

بقلم الإمام
عبد الحليم محمود

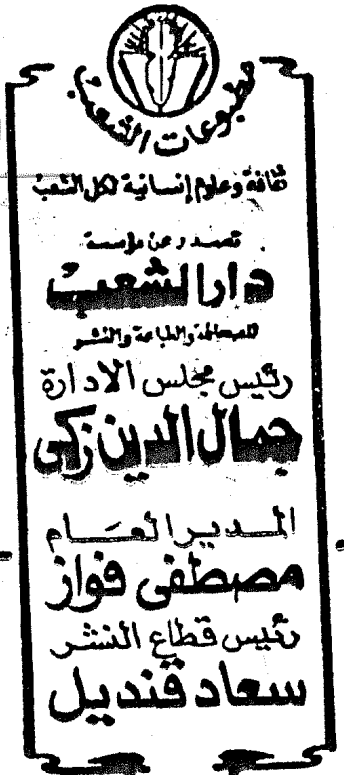
Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	33864
Tasniif No:	922.977 TUS

طبعة ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م

الباب
الأول

حياته

Sehl et-Tistari (Book)



ثقافة وعلوم إنسانية لكل الشعب

مصدر من مؤسسة

دار الشعب

للمصاحف والعلوم والنشر

رئيس مجلس الإدارة

جمال الدين زكي

المدير العام

مصطفى فواز

رئيس قطاع النشر

سعاد قنديل

تنظف القاهرة .. مناقب العروبة والاسلام
الناض .. تبنوا مكانتها التاريخية والحضارية ..
في عالم الفكر والثقافة والنشر !!

الإدارة: ٩٢ شارع قصر العيني - بالقاهرة
ت ٢٥٤٤٤٤٤ / ٢٥٥٧٧٢٠ / ٢٥٤٢٨٠٠ / ٢٥٥١٨١٨ / ٢٥٥١٨١٠
تلكس دولي: ٢٠٥٧٤ - ص. ب. ١٤ - رقم بريدي ١١٥١٦

واخذنا الدين ظلموا بعداب بئيس بما كانوا يفسقون « (١)
وفي هذه الآيات الكريمة بين الله سبحانه أنه لا بأس في مجال
الدعوة ، وأنه سبحانه يكافئ الدعاء بمكافأة كريمة هي : النجاة ،
إنه سبحانه يكلوهم بعنايته فينجيهم من العذاب .

وهذا الكتاب حلقة جديدة تساهم - مع ما سبق أن كتبنا -
في مقاومة تيار التحلل وتيار الرذيلة .
والشخصية التي كتبنا عنها شخصية من الشخصيات الخالدة :
إن سهل بن عبد الله التستري كان وما يزال ولن يزال مصدر
إشعاع رويحي بما رسم من :
١ - طريق المعراج إلى الله سبحانه .
٢ - وبنضاله لنصرة أهل السنة .
٣ - وبما كتبه مؤيداً طريق الأتباع والافتداء برسول الله
صلى الله عليه وسلم .

٤ - ولقد أتصل بالقرآن عن قرب وتأمله في تدبر فألممه الله
هذه الإشارات النفسية التي استفضنا في ذكرها في نهاية هذا الكتاب
ونرجو الله سبحانه أن يهدي لهذا الكتاب وأن يهدي به ،
وأن يشرح له صدوراً ويشرح به صدوراً ، إنه سميع قريب مجيب
عبد الحليم محمود

(١) الأعراف ١٦٤ ، ١٦٥ .

اليرانيون والادب العربي

رجال علوم القرآن

المجلد الاول القسم الاول

تأليف:

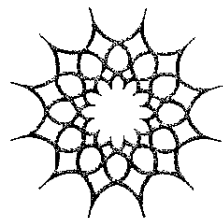
قيس آل قيس

Türkiye İslam Vakfı
Kütüphane ve Araştırma Merkezi

4392-1-

922.97

ALİ-İ



مؤسسة البحوث والتحقيقات الثقافية

- سهل et - تستري

سهل التستري
(٢٠٠ - ٢٨٣ هـ)

هو ابو محمد ، سهل بن عبدالله بن يونس بن عيسى بن عبدالله بن رفيع التستري الصالح المشهور :
نسبه الى تستر (شوشتر) في خوزستان " ايران " . أحد علماء التفسير من أئمة الصوفية و علمائهم و المتكلمين في علوم الاخلاص و الرياضيات و عيوب الافعال ، قال الياقبي في مرآة الجنان (وفيات سنة ٢٨٣ هـ) : " وفيها توفي قدوة السالكين و حجة الله على العارفين كريم المقامات و عظيم الكرامات الولي الكبير و المنتظم الشهير ابو محمد سهل بن عبدالله التستري قدس الله روحه في شهر المحرم و له نحو من ثمانين سنة ، و له كلام جليل في السلوك و المواعظ و كان سبب سلوكه للطريق خاله " محمد بن سوار " فانه قال : كنت ابن ثلاث سنين و كنت اقوم بالليل انظر صلاة خالي محمد بن سوار و كان يقوم با لليل ، و كان يقول يا سهل اذهب و نم فقد شغلت قلبي .

و قال لي يوما خالي . ألا تذكر الله الذي خلقك ، فقلت كيف اذكر؟ فقال : قل بقلبك في الليل في فراشك ثلاث مرات من غير ان تحرك به لسانك " الله معي ، الله ناظري ، الله شاهدي " ، فقلت ذلك عشر ليال ثم أعلمته ، فقال : قلها كل ليلة سبع مرات ، فقلت ذلك ثم أعلمته . فقال : قلها كل يوم احدى عشرة مرة .
كذا قال بعضهم ، و قال في الرسالة : قل في كل ليلة احدى عشرة ، و اري هذا اصح و أنسب إذ الليل وقت الغفلة و الذكر فيه افضل . قال : فقلت ذلك فوق في قلبي

تصانيفه « تفسير القرآن

العظيم » مختصر ، طبع بمصر سنة ١٣٢٦ هـ -
١٩٠٨ م (١) .

السَّجِسْتَانِي [٢٤٨ هـ - ...]
[٨٦٢ م - ...]

سهل بن محمد بن عثمان بن يزيد الجشمي
السجستاني ، أبو حاتم : من كبار العلماء في
علوم القرآن واللغة والشعر . من أهل
البصرة . روى عن أبي عبيدة والأصمعي
وغيرهما . وعنه ابن دريد وأبو العباس المبرد
وكان يلزم القراءة عليه . ودخل بغداد ، ولم
يقم بها ، ولم يأخذ عنه أهلها . قال السيوطي :
« كان أعلم الناس بالعروض واستخراج
المعنى ، يعدّ من الشعراء المتوسطين . وكان
يعنى باللغة ، ترك النحو بعد اعتناؤه به ، حتى
كأنه نسيه ، ولم يكن حاذقاً فيه . وكان جماعاً
للكتب يتجرف فيها ، ذكره ابن حبان في الثقات ،
وروى له النسائي في سننه والبخاري في مسنده » له

(١) حلية الأولياء ١٠ : ١٨٩ وطبقات المفسرين ١ :
٢١٠ والعبر ٢ : ١٠ وتذكرة الحفاظ ٦٨٥ واللباب ١ : ٢١٦
وصفة الصفوة ٤ : ٤٦ والرسالة القشيرية ١٨ وطبقات
الشعراني ١ : ٩٠ وروضات الجنات ٣٢٤ والمنظوم ٥ : ١٦٢
ونتائج الأفكار القدسية ١ : ١٠٩ والكواكب الدرية ١ :
٢٣٧ وابن النديم ١٨٦ ومرآة الجنان ٢ : ١٤٨ وشذرات
الذهب ٢ : ١٨٢ وطبقات الصوفية ٢٠٦ ووفيات الأعيان
٢ : ٤٢٩ وتاريخ التراث العربي ٢ : ٤٥٢ ومعجم
مصطلحات الصوفية ٤٤ والموسوعة العربية الميسرة ٥١٢
وهدية العارفين ١ : ٤١٢ والأعلام ٣ : ٣١٠ .

ماحي ، عالم بمعاني القرآن والحديث ، من أهل
استجه ، قال في تاريخ علماء الأندلس : « نسبة
في البربر ويوالي بني أمية ، وكان فاضلاً زاهداً ،
عاقلاً ذكياً ، عالماً بمعاني القرآن ، بصيراً
بالمذاهب ، حافظاً للإعراب والحساب ، مع
الحديث ولزوم العبادة والانقباض » سمع
بقرطبة ، ودخل البيرة سنة ٣١٩ وسمع بها من
محمد بن فطيس وغيره ، ومات بها (١) .

التُّسْتَرِي [٢٨٣ هـ - ٢٠٠]
[٨١٥ م - ٨٩٦]

سهل بن عبد الله بن يونس بن عيسى بن عبد
الله التستري ، أبو محمد : أحد أئمة الصوفية
وعلمائهم والمتكلمين في علوم الرياضيات
والإخلاص وعيوب الأفعال . ولد في تستر -
بالأهواز - وسكن البصرة وتوفي بها . صحب ذا
النون المصري بمكة سنة خروجه إلى الحج .
« اشتهر بأقواله الألف التي أدت إلى مذهب
السلمية ، وهو مراقبة الباطن من خلال أعمال
العبادة . واصطناع ألفاظ أشبه بألفاظ أرباب
العرفان تسلّم إلى التوحيد . . . » وكان دائم
الترديد : الله معي ، الله ناظر إليّ ، الله
شاهدي » . قال ابن خلكان : « الصالح
المشهور ، لم يكن له في وقته نظير في المعاملات

(١) طبقات المفسرين ١ : ٢٠٨ وتاريخ علماء الأندلس
١٩١ وهوفيه ابن خمار . وبغية الملتصق ٣٠٢ وبغية الوعاة ١ :

٦٠٥

regarding sexual acts (N. J. Coulson) and the essentially similar attitude of Shī'ī law (W. Madelung: differences mainly over marriage, divorce and inheritance, favouring the female, but for historical and polemical motives rather than any greater sympathy than among the Sunnīs for the female sex); and finally, of eroticism as a motivating force in Islamic life (J. C. Bürgel) and in Sūfī literature and practice (Annemarie Schimmel: much Persian and Indo-Muslim material used here). The papers concerning legal questions are inevitably prosaic, but the rest make fascinating reading. There has been a recent tendency, noted by several contributors here, to contrast what is assumed to be the franker, more positive recognition of the role of sex in society accorded by Islam with the more restrictive, because dominated by such ideals as celibacy and the curbing of lust, attitudes of traditional Christianity. The present book shows this to be a simplistic view, not wholly valid in medieval Islamic society, with its strong vein of pudency about personal sexual life, and not obviously valid today in the resurgence of puritanical, traditionalist Islam with its consignment of women to an unobtrusive secondary status. A dominating factor has always been the West's separation of law and personal morality, with the gulf ever-widening in our present society, compared with the *shari'a's* stress on the identity of the two, with sexual acts outside the recognized, validating legal framework as automatically illegal and therefore reprehensible. Yet, as the papers dealing with literature show, Eros could not be denied, whether sublimated into 'Udhri-type poetry or raised to the plane of mystical expression. All in all, a most stimulating and successful volume whose stimulator and progenitor must, once more, be thanked.

SEHL AT-TUSTARĪ

C. E. BOSWORTH.

THE MYSTICAL VISION OF EXISTENCE IN CLASSICAL ISLAM: THE QUR'ĀNIC HERMENEUTICS OF THE ŠUFĪ SAHL AT-TUSTARĪ (D. 283/896). By GERHARD BÖWERING. (Studien zur Sprache, Geschichte und Kultur des Islamischen Orients, Neue Folge, Bd. 9.) pp. ix, 286. Berlin and New York, Walter de Gruyter, 1980. DM 134.

Studies of the early mystics are a prerequisite for the detailed history of Sūfism which is yet to be written. The classic studies of Massignon and Ritter are but two examples chosen from many which illustrate how worthwhile is such an endeavour. The subject of the present study was for a short while the spiritual master of al-Hallāj, at the beginning of the latter's training between the ages of 16 and 18. There is little published work about him, although at least one doctoral thesis discusses his *Risālat al-hurūf*. Böwering's book therefore breaks new ground and is most welcome for this reason. It is divided into two parts, the first examining the traditions about al-Tustarī, his life, associates, and disciples and, in some detail, the correspondences between the various sources for the *Tafsīr*, the second examining the thought-content and range of mystical ideas. The author has been extremely thorough in both parts. His study of the milieu in which al-Tustarī moved examines, for example, the possibility of sympathy with the Zanj, the relationship of his subject to the schools of law, the considerable claims which al-Tustarī made for himself and his teaching, and the varied reaction to these claims. Equally, his material about the compilation of the *Tafsīr* goes into considerable detail about the provenance of the sayings attributed to al-Tustarī, examining the occasionally conflicting evidence and establishing what he believes to be an authentic tradition in the school.

The second part examines the teaching, ranging from "God in His events" to the nature of man and the spiritual warfare in which the Sūfī is engaged. The material is well arranged and presents a clear view of al-Tustarī's position, the technical terms being given in translation at all points, a helpful practice. The theme of God as light is a dominant feature of this school, this light being seen especially in the "primordial light of Muḥammad, the primal man and archetypal mystic". There is no question here of emanation from God, rather of God irradiating the whole world. Man's origin was as an infinitely small particle of light and his destiny is to become engulfed by the divine light.

Given such a detailed study it is churlish to cavil, but there are a number of expressions which might be better put, e.g. "the stenographic recordings in the *Tafsīr* . . ." and a few

rather awkward translations and misprints. On the positive side, there are excellent indexes of Qur'ānic references, proper names, and technical terms, a full bibliography, and full references to editions used.

D. P. BREWSTER.

Sahl Tustari, Sahl b. Abdallah
(c. 203/896)

SAHL B. 'ABDALLĀH AT-TUSTARĪ UND DIE SĀLIMIYA

ÜBERSETZUNG UND ERLÄUTERUNG DES KITĀB AL-MU'ĀRADA

Inaugural-Dissertation
zur
Erlangung des Doktorgrades
der
Philosophischen Fakultät
der
Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität
zu
BONN

vorgelegt von
CIHAD TUNÇ
aus
BURDUR/TÜRKEI

BONN 1970

6

6) Die Art und Weise der hanbalitischen Koranauslegung	54
7) Die Art und Weise der mystischen Koranauslegung	55
8) Die Koranauslegung der Sālimiya und at-Tustarī's	58
V. Ergebnisse	60
VI. Übersetzung	63
VII. Index:	
A) Eigennamen (Personen)	139
B) Termini in der Übersetzung	141
VIII. Abkürzungsverzeichnis	145
IX. Quellen- und Literaturverzeichnis	146
X. Der Text des Kitāb al-Mu'āraḍa	-1-

7

EINLEITUNG

Der vorliegenden Arbeit ist eine arabische Handschrift aus dem 7. Jahrhundert der Hiğra zugrunde gelegt, deren Verfasser, Sahl b. 'Abdallāh at-Tustarī, von 203 bis 283¹⁾ d.H. lebte. Er gehörte zu den Theologen und Mystikern, deren sunnitisch-orthodoxes Gedankengut noch nicht von der griechischen Philosophie beeinflusst war. Seine Lebenszeit fällt in die Entstehungszeit des Šūfismus. Wie Nicholson feststellte, erfolgte "die allmähliche Entwicklung des Šūfismus im Islam vom Anfang des III. Jahrhunderts bis zum Ende des IV. Jahrhunderts d. H."²⁾

Der dritte Teil dieser Handschrift, von dem diese Arbeit handelt, entstand aus den einem Fragesteller gegebenen Antworten at-Tustarī's, die das Gebiet der Einheit und Erkenntnis Gottes, der Gewissheit, der Zufriedenheit, des Gottvertrauens und der Erkenntnis der seelischen Eigenschaften, wie Wahrhaftigkeit, Aufrichtigkeit, Gottesfurcht, Frömmigkeit, Hoffnung, Askese, Scham und Achtbarkeit betreffen. Ausserdem beziehen sie sich auf das Gebiet der Theologie, so z.B. auf das Unerschaffensein des Koran, die Attribute Gottes, die Vorherbestimmung (qaḍā'), die Entscheidung (d.h. Gottes: qadar), den Glauben (Imān) und dergleichen mehr.³⁾ Zwischen den Antworten erfahren wir auch gewisse moraltheologische Ansichten des Verfassers.

At-Tustarī lebte bis zum Jahre 262⁴⁾ in der Stadt Tustar unter den Abbasidenherrschern al-Ma'mūn, al-Mu'tašim, al-Wāṭiq, al-Muta-wakkil, al-Muntašir, al-Musta'in, al-Mu'tazz, al-Muhtadī und al-Mu'tamid.⁵⁾

1) Vgl. GAL S I, 333; GAS I, 647; E I¹ IV, 66 f; sowie den Abschn. meiner Arbeit "Biographie at-Tustarī's"

2) R. Nicholson, Origin and Development of Sufism in JRAS 1906, S. 330

3) Vgl. Kitāb al-Mu'āraḍa in der vorliegenden Übersetzung Nr. 1

4) Passion I, 10

5) Vgl. E I¹ I, 15 J; E I² I, 21.

15 HAZIRAN 1995

Sahl al-Tustarī

Bukhl), 1, 5, 21, 40, 43, 93, 106, 130, 154, 182, and the editor's notes 268-71, 279, 280, 288, 301, 357, 382; idem, *Hayawān*, Cairo 1947, ii, 374-75, iii, 66, 466, v, 603, vi, 388, 431; vii, 182, 201-2, 206; idem, *Rasā'il*, Cairo 1964, ii, 38-39, 261-2, 303-4; al-Huṣrī al-Ḳayrawānī, *Zahr al-ādāb*, Cairo 1969, 97, 109, 117, 151, 302, 365, 545, 576-8, 831, 949; Ibn 'Abd Rabbih, *al-ʿIqd al-farīd*, Cairo 1940-53, ii, 123, 136, 137, 207, 295, 338, iii, 7, 302, 311, iv, 179, 189, 198, v, 58-65, 69, 339, vi, 180, 196, 200-4; Ibn Hamdūn, *al-Tadhkirah al-hamdūniyya*, Beirut 1983, i, 253, 299, 348, 374, 416-17, ii, 17, 325, 382. For studies, see 'Isā 'Ākūb, *Ta'ṭhūr al-hikam al-Fārisiyya fi 'l-adab al-ʿArabī fi 'l-ʿaṣr al-ʿAbbāsī al-awwal*, Damascus 1989, 183-8, 294-6; M.-G. Balty-Guesdon, *Le Bayt al-Hikma de Baghdād*, in *Arabica*, xxxix (1992), 131-50; J.H. Kramers, *ET* art. s.v.; M. Kurd 'Alī, *Sahl b. Hārūn*, in *Madjallat al-Madīma al-ʿIlmī al-ʿArabī*, vii (1927), 5-27, repr. in his *Umarā' al-bayān*, Cairo 1937, 159-90; Shawḳī Ḍayf, *Sahl b. Hārūn*, in his *al-ʿAṣr al-ʿAbbāsī al-awwal*, Cairo 1966, 526-40; A. Muhamed Yāgī, *Sahl ibn Hārūn. Edition des fragments avec traduction précédée d'une introduction sur cet auteur et ses œuvres*, diss. Paris, Sorbonne 1956, unpubl. (MOHSEN ZAKERI)

SAHL AL-TUSTARĪ, ABŪ MUḤAMMAD B. 'ABD ALLĀH B. YŪNUS B. 'ISĀ B. 'ABD ALLĀH B. RAḒ, an influential Ṣūfī of mediaeval Islam, was probably born in 203/818 in Tustar, Khūzistān, and died in 283/896 in Baṣra. The essential course of his life can be reconstructed on the basis of fragmentary hagiographical accounts, included in the Ṣūfī primary sources, and incidental references of Islamic historical literature.

Until a short time after his pilgrimage to Mecca in 219/834, al-Tustarī received his basic education from his maternal uncle Muḥammad b. Sawwār (who transmitted *ḥadīth* on the authority of Sufyān al-Thawrī [q.v.]) and Ḥamza al-ʿAbbādānī, an obscure spiritual instructor residing at the *ribāʿ* of 'Abbādān [q.v.], where al-Tustarī had a vision of God's supreme name (*ism Allāh al-aʿzam*) written in the sky with green light from east to west (al-Tustarī, *Tafsīr*, 17, 24; Anṣārī, *Tabakāt*, 116). Al-Tustarī met his Ṣūfī forebear Dhu 'l-Nūn al-Miṣrī [q.v.] at least once in his life, but it is not certain whether he became his direct disciple. After spending some twenty-odd years in his hometown, engaged in austere practices, especially fasting, al-Tustarī emerged with a teaching of his own about the time of Dhu 'l-Nūn al-Miṣrī's death in 245/860 and gathered a group of disciples around himself. Prominent among his disciples were Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Aḥmad b. Sālim al-Baṣrī (d. 297/909), said to have served al-Tustarī for sixty years, and al-Hallādī [q.v.] who stayed with him for about two years. About the time when the Zandj [q.v.] occupied Tustar for a short time in 263/877, al-Tustarī was summoned from Tustar to the camp of the Ṣaffārids to cure their ailing leader, Ya'qūb b. al-Layth [q.v.] (cf. Abū Nu'aym, *Hilya*, x, 210), who had been wounded in his defeat by the caliphal regent al-Muwaffaq at Dayr al-ʿĀḳūl [q.v.] in 262/876. Expelled from his home town for political or doctrinal reasons (al-Sarrādj, *Luma'*, 407, cf. Arberry, *Pages*, 9), al-Tustarī took up residence in Baṣra early in 263/877, though another strand of source evidence would suggest that he had settled there as early as 258/871 when the Zandj sacked the town (al-Makkī, *Kūt al-kulūb*, iii, 104). In Baṣra, al-Tustarī was welcomed by Abū Dāwūd al-Sidjīstānī (d. 275/889 [q.v.]) but, because of his claim to be "the proof of God" (*ḥudūdāt Allāh*), became involved in religious

controversy with Abū Yahyā Zakariyyā' al-Sādījī (d. 307/909) and Abū 'Abd Allāh al-Zubayrī (d. 317/929), two leading Ṣhāfi'ī scholars of the city (al-Shā'rānī, *Tabakāt*, i, 67).

Shortly after his death in Baṣra, al-Tustarī's direct disciples split into two groups (cf. Böwering, *Mystical vision*, 75-99). One group selected Baghdād as the centre of activity, either joining the Ṣūfī circle of al-Djunayd [q.v.], as did Abū Muḥammad al-Djurayrī (d. 312/924) and Abū 'l-Ḥasan 'Alī b. Muḥammad al-Muzayyin al-Tirmidhī (d. 328/939), or associating with the Ḥanbalīs in the Muḥawwal quarter of Baghdād, as did Abū Muḥammad al-Barbahārī (d. 329/941 [q.v.]) and two crucial transmitters of al-Tustarī's teachings, Abū Bakr Muḥammad b. al-Ash'ath al-Sidjī and Abū 'l-Ḥasan 'Umar b. Wāsil al-Anbarī (d. 312/924). The other group of al-Tustarī's disciples stayed on in Baṣra and found acceptance among the local Mālikīs. It formed the nucleus of a theological school, known as the Sālimiyya, that was organised by Abū 'l-Ḥasan Aḥmad b. Muḥammad b. Aḥmad b. Sālim al-Baṣrī (d. 356/967), who is frequently confused in the sources with his father, al-Tustarī's life-long associate. The most famous exponent of the Sālimiyya, however, was Abū Ṭālib al-Makkī (d. 386/996 [q.v.]) who, in his *Kūt al-kulūb*, frequently cites Abū 'l-Ḥasan Aḥmad b. Muḥammad b. Sālim as "our *shaykh*" and al-Tustarī as "our *imām*". The Sālimiyya, who also adopted ideas propagated by Abū Ḥulmān al-Fārisī al-Dimashkī (d. ca. 340/951), became the target of a lost refutation (*ar-Radd 'alā Ibn Sālim*) written by the Ṣhāfi'ī (or Zāhirī) Ibn al-Khaffī (d. 371/981). Possibly on the basis of this refutation, a list of eighteen objectionable propositions was drawn up in Ḥanbalī circles by Ibn al-Farrā' (d. 458/1065 [q.v.]) in his *Mu'tamad* (217-21), of which 'Abd al-Ḳādir al-Djilānī [q.v.] copied and rejected twelve propositions in his *Ḡhunya* (i, 106-7). The last major exponents of the Sālimiyya were Abū 'Alī al-Ḥasan b. 'Alī al-Ahwāzī (d. 446/1055; cf. al-Dhahabī, *Siyar*, xviii, 13-8). Abū Ṣhakūr Muḥammad b. 'Abd al-Sayyid al-Sālimī (d. shortly after 470/1077; see *GAL*, I, 419; *S I*, 744) and Abū 'Abd Allāh Muḥammad b. Yahyā al-Zabidī (d. 555/1160; cf. al-Dhahabī, *Siyar*, xx, 316-9).

Beginning with Ibn al-Nadīm's *Fihrist*, 186, quite a number of treatises have been ascribed to al-Tustarī in Islamic bibliography. All of these appear to be lost under their titles, but two works attributed to al-Tustarī are extant. They are a Ḳur'ān commentary, *Kitāb Fahm al-Ḳur'ān* (published as *Tafsīr al-Ḳur'ān al-ḳarīm*, Cairo 1326/1908 and 1329/1911), and a collection of al-Tustarī's sayings in three parts with the commentary of Abū 'l-Ḳāsim 'Abd al-Raḥmān al-Ṣikillī (d. ca. 386/996), preserved in the collective ms. Köprülü 727 (one part of which, *al-Mu'arāḍa wa 'l-radd*, was published by M.K. Gaafer, Cairo 1980). Many fragments of al-Tustarī's commentary on Ḳur'ānic verses are cited in Sulamī's *Ḥakā'ik al-tafsīr*, which is accessible only in manuscript (for a table of references and the parallel citations in Rūzbihān al-Baklī's *Arā'is al-bayān*, see G. Böwering, *Mystical vision*, 113-24). Al-Tustarī's extant works are not his own writings, but were compiled by his followers who based themselves on the core of his teachings. The other tracts attributed to al-Tustarī (see *GAS*, i, 647) are marginal or spurious (for an annotated list of Tustarī's works, see Böwering, *op. cit.*, 11-18, and add *Tafsīr al-Ḳur'ān*, ms. Azhar, *Riwāk al-atrāk* 7, and the excerpts included in ms. Zāhiriyya 9595, fols. 35-43). The two works attributed to al-Tustarī and the considerable body of anecdotes and sayings quoted on

MADDE YATIMLANDIRTAŖ
SONRA GELEN DOKÜMAN

Sahl al-Tustarî
Ya-İm Suresi

10 OCAK 2011



Estudio y edición de la *Risālat al-Ḥurūf* del sufí Sahl al-Tustarī (con traducción de la sección sobre *Yā'-sīn* y de los pasajes de su *Tafsīr* que tratan de las letras)

Study and Edition of the *Risālat al-Ḥurūf* by the Sufi Author Sahl al-Tustarī (including the translation of the section on *Yā'-sīn* and the passages of his *Tafsīr* on isolated letters)

Pilar GARRIDO CLEMENTE

Área de Estudios Árabes e Islámicos
Universidad de Murcia
pilargarrido@um.es

Recibido: octubre de 2007

Aceptado: febrero de 2008

RESUMEN

En 1974, Muḥammad Kamāl Ŷa'far publicó una primera edición, valiosa pero deficiente, de la *Risālat al-Ḥurūf* atribuida al célebre sufí Sahl al-Tustarī (m. 283/896). En este artículo se presenta una nueva edición crítica anotada de este texto, uno de los primeros escritos conservados sobre las letras en el Islam, que tuvo una importante repercusión en otros autores posteriores, como los sufíes Ibn Masarra de Córdoba o Ibn 'Arabī de Murcia, que también abordaron la ciencia de las letras. Tras la presentación y la edición, se incluyen además la primera traducción existente de la segunda parte del texto, la sección sobre la azora *Yā'-sīn*, así como la primera traducción de todos los extractos significativos del *Tafsīr al-Qur'ān* de Tustarī que tratan sobre las letras.

PALABRAS CLAVE: Sufismo. Tustarī. Ciencia de las Letras. Exégesis coránica.

ABSTRACT

In 1974, Muḥammad Kamāl Ŷa'far published the first edition -valuable but deficient- of the *Risālat al-Ḥurūf*, attributed to the well-known Sufi author Sahl al-Tustarī (d. 283/896). This article presents a new critical annotated edition of the *Risāla*, one of the first preserved writings on letters in Islam, which had an important influence in later authors like the Sufis Ibn Masarra of Cordoba or Ibn 'Arabī of Murcia, who also wrote on the Science of Letters. Besides the presentation and edition of the text, the article also includes the first existing translation of the second part of the text, the section on the Koranic chapter *Yā'-sīn*, and the first translation of all significant extracts on the letters from Tustarī's *Tafsīr al-Qur'ān*.

KEY WORDS: Sufism. Tustarī. Science of Letters. Koranic exegesis.

Declaracion de la Universidad de Salamanca

1901. — *Declaracion de Salamanca* (1901). The Story of the Salazar Regime (London, 1901).

1902. — *Declaracion de Salamanca* (1902). The Story of the Salazar Regime (London, 1902).

1903. — *Declaracion de Salamanca* (1903). The Story of the Salazar Regime (London, 1903).

1904. — *Declaracion de Salamanca* (1904). The Story of the Salazar Regime (London, 1904).

1905. — *Declaracion de Salamanca* (1905). The Story of the Salazar Regime (London, 1905).

1906. — *Declaracion de Salamanca* (1906). The Story of the Salazar Regime (London, 1906).

1907. — *Declaracion de Salamanca* (1907). The Story of the Salazar Regime (London, 1907).

1908. — *Declaracion de Salamanca* (1908). The Story of the Salazar Regime (London, 1908).

1909. — *Declaracion de Salamanca* (1909). The Story of the Salazar Regime (London, 1909).

1910. — *Declaracion de Salamanca* (1910). The Story of the Salazar Regime (London, 1910).

1911. — *Declaracion de Salamanca* (1911). The Story of the Salazar Regime (London, 1911).

1912. — *Declaracion de Salamanca* (1912). The Story of the Salazar Regime (London, 1912).

1913. — *Declaracion de Salamanca* (1913). The Story of the Salazar Regime (London, 1913).

1914. — *Declaracion de Salamanca* (1914). The Story of the Salazar Regime (London, 1914).

1915. — *Declaracion de Salamanca* (1915). The Story of the Salazar Regime (London, 1915).

1916. — *Declaracion de Salamanca* (1916). The Story of the Salazar Regime (London, 1916).

1917. — *Declaracion de Salamanca* (1917). The Story of the Salazar Regime (London, 1917).

1918. — *Declaracion de Salamanca* (1918). The Story of the Salazar Regime (London, 1918).

1919. — *Declaracion de Salamanca* (1919). The Story of the Salazar Regime (London, 1919).

1920. — *Declaracion de Salamanca* (1920). The Story of the Salazar Regime (London, 1920).

TEP SIX
 Cassas, Elan Baki Almas b. Ali
 Tenshul - Fursan
 al-Kassaf
 Subi
 Tenshul
 Tenshul

QUR'ANIC EXEGESIS
 AND CLASSICAL TAFSIR

RASHID AHMAD (JULLANDRI), Ph.D

ISLAMIC QUARTERLY
 V: XII, 1, 1-2 (1968)

It is an irony of the history of the Qur'an that a large number of its commentaries became themselves a barrier between the Qur'an and its readers. The reason for this tragedy was that the age of compilation which gave rise to the commentaries was deeply influenced by Persian and Greek thought. These foreign ideas put the simple faith of Islam on a more complicated and tried to explain the Qur'an in the light of technical terms which had developed in the course of time. The commentators unconsciously tried to find an authority for their own ideas in the pages of the Qur'an, and at the same time to use it to refute the ideas of their opponents. It is said that Ash'ari wrote a commentary in which he explained every verse employed by his opponents in such a way that his new interpretation supported his own views.² This kind of approach was practised by traditionalists and free-thinkers alike.³

On the other hand some scholars tried to avoid the new ideas. In their opinion the traditional heritage handed down to them by earlier scholars was the only medium through which the Qur'an could be interpreted. The trouble was that their traditional knowledge was deeply affected by stories of Jewish origin which became part of their commentaries. The Qur'an contained some Biblical stories which were there to serve as a lesson to the human heart. Since human nature is curious to know the unknown, the readers of the Qur'an turned to the Jews and Christians for information. On this matter Ibn Khaldun says: 'The early scholars had already made complete compilations on the subject. However, their works and the information they transmit contain side by side important and unimportant matters, accepted and rejected statements. The reason

² This survey of classical Tafsir is part of a research entitled 'Tafsir in Sufi literature with special reference to Abd al-Qadir al-Ghazali'. This research was carried out under Professor A. J. Arberry's supervision, to whom I owe much. I am also deeply indebted to Dr. A. Fu'ad al-Sayid

John Luis Godoy, London, who made many useful corrections and suggestions.
³ The *Ma'arif*, *Library of Theology, Damascus*, 1967, pp. 194-8.
⁴ *Historia del Islam*, *Teoría de Masud*, Cairo, 1948, p. 7-8.

ABST

Sahl al-Tustarī

Rasā'il al-Šāhib Ibn 'Abbād, 'A.W. 'Azzām and S. Dayf (eds), Cairo (1947).

Further reading

Āl Yāsīn, M.H., *al-Šāhib Ibn 'Abbād*, Baghdad (1957).

*EI*², s.v. Ibn 'Abbād.

Kraemer, J., *Humanism in the Renaissance of Islam*, Leiden (1986), 259–72.

Pellat, Ch., 'Al-Šāhib Ibn 'Abbād', in *CHALABL*, 96–111.

al-Tawhīdī, *Akhḫāq al-wazīrayn*, M. al-Ṭanjī (ed.), Damascus (1965), *passim*.

al-Tha'ālibī, *Yatīmat al-dahr*, Cairo (1956), vol. 3, 192–290.

E. K. ROWSON

Sahl al-Tustarī (203–83/818–96)

Sahl ibn 'Abd Allāh al-Tustarī, one of the greatest Šūfī masters of the third/ninth century, born in Tustar and died in Basra. Al-Ḥallāj was numbered among his students. His teachings were perpetuated especially in the school of the Sālīmiyya which was founded by his student Muḥammad ibn Sālīm and the latter's son Aḥmad. One of Aḥmad's students was Abū Ṭālib al-Makkī who composed the *Qūt al-qulūb*, the chief source for al-Ghazzālī's *Iḥyā' 'ulūm al-dīn*. Sahl himself has left us no writings. His dicta were collected and published by his students. Most important is his **Koran** commentary which al-Sulamī incorporated into his own *Ḥaqā'iq al-tafsīr*. Besides what al-Sulamī preserved, a collection of dicta attributed to Sahl has come down to us which bears the title *Kalām Sahl*.

Further reading

Böwering, Gerhard, *The Mystical Vision of Existence in Classical Islam: The Qur'ānic Hermeneutics of the Sufi Sahl At-Tustarī*, Berlin (1980).

B. RADTKE

Sahl ibn Hārūn (d. 215/830)

Abū 'Amr Sahl ibn Hārūn was an author of Persian descent who stemmed from Dastmay-sān in lower Iraq. He was a protégé of the **Barmakids** and served the caliphs **Hārūn al-Rashīd** and al-Ma'mūn, becoming director of the latter's **Bayt al-Ḥikma** or 'House of Wisdom' and receiving the sobriquet of 'the Buzurjmīhr of Islam' for his wisdom and learning. He was a strong partisan of the

Shu'ūbiyya, and continued the tradition of **Ibn al-Muqaffa'** in bringing the Persian heritage into Arabic literature and culture. His *adab* compositions ranged from poetry and animal fables of the *Kalīla wa-Dimna* type to politics and statecraft, according to the titles of all these works preserved in later authors. Al-**Jāhīz** admired him, and quotes from an epistle written by Sahl in praise of economy and circumspection in his own *Book of Misers*, such advocacy being regarded as a *Shu'ūbī* reply to the Arabs' famed virtues of liberality and hospitality.

Further reading

*EI*², s.v. (Mohsen Zakeri).

Goldziher, I., *Muslim Studies*, C.R. Barber and S.M. Stern (trans.), London (1967–71), vol. 1, 149.

C. E. BOSWORTH

Sa'īd, 'Alī Aḥmad see Adūnīs

al-Sa'īd, Amīna (1914–)

Egyptian journalist, short-story writer, feminist and translator. Born in Asyut, Amīna al-Sa'īd was among the first group of women to enter the English literature department of Cairo University. She started her press career in 1932 before graduating from college and in 1952 was chosen to be editor-in-chief of *Majallat Ḥawwā'* (the most widely distributed women's magazine in the Middle East), published by the al-Hilāl publishing house. In 1959 she became chairperson of the press syndicate board. She headed the executive board of *al-Hilāl* from 1975 to 1981, and since her retirement has served as consultant to the al-Hilāl publishing house. Amīna al-Sa'īd's writings are characterized by a direct and clear style which speaks to large audiences about the complex emotions and psychological make-up of women. Her works include *al-Jāmiḥa*, *Ākhir al-ṭarīq* (a collection of short stories) and *Wujūh fī al-zalām*, a collection of articles from *Ḥawwā'* dealing with the psychology and alienation of the Egyptian woman, particularly in the 1930s and 1940s. The main thrust of her writings addresses women's dilemmas within the struggle to change from a traditional to a more liberal role. From 1980 to 1986, as a member of the Consultative Assembly (Shūrā) she courageously demanded reforms to family law. Amīna al-Sa'īd has also written a book on Byron, and translated Rudyard Kipling's

(200هـ/815م - 283هـ/896م)

هو أبو محمد سهل بن عبد الله يونس التُّستري ولد بتُّستير من أعمال الأهواز، وتوفي بالبصرة. أحد أئمة القوم، لم يكن له في وقته نظير في المعاملات والورع. وكان صاحب كرامات [الرسالة القشيرية، 400]. وكان إمام وقته، ممدوحا بكلّ الألسن. وله رياضات كثيرة، ومعاملات طيبة، وكلام لطيف في الإخلاص وعبوب الفعال. وهو ممتن جمعوا بين الشريعة والحقيقة [الهجويري، كشف، 301]. سلك سهل الطريق في سن مبكرة بتأثير من خاله المحدث محمد بن سوار الذي لازمه في حديثه. وحسب ما أوردته المصادر القديمة، فإن سهلاً قد تعرّض، وهو ابن اثني عشر عاماً، إلى أزمة روحية حيرته؛ فسأل علماء البصرة في شأنها فلم يجد عندهم الجواب الشافي. فخرج إلى عبادان حيث لقي بها أحد الشيوخ أطلعه على سر محنته، فأقام عنده مدة. ثم رجع إلى تستر ليواصل حياة التقشف والصوم. فكان، كما يقول هو عن نفسه، يفطر على أوقية من خبز الشعير بغير ملح أو أدام. ثم عزم على أن يطوي ثلاثاً بدون أكل ثم يفطر ليلة، ثم خمساً فسبعا فخمساً وعشرين ليلة، وسار على هذا النظام عشرين سنة خرج بعدها إلى السياحة في الأرض عدة سنوات [الرسالة القشيرية، 401].

وتعتبر السياحة بالنسبة إلى أهل الطريق من

المحطات المهمة والضرورية أحياناً لاستكمال عدته. ففي الوحدة تصفو النفس، وبالوحشة تجرد من هموم الدنيا وشواغلها. وقد تكون السياحة أيضاً للبحث عن شيخ يهدي السالك الطريق. وكانت سياحة سهل سياحة علم وعبادة معاً [عبد الحلیم محمود، العارف بالله سهل التستري ...].

صحب سهل ذا النون المصري المنظر الأول للتصوّف الإسلامي أثناء إقامته في مكة. ورغم أنه لم يكن يرقى إلى مستوى أستاذه، لكنه كان زاهداً يحدهو إيمان عميق، ومنطقياً عقلياً شديد التمسك بالسنة لا يحد قيد أنملة عن قواعد الخلق؛ كما كان متكلماً تزوّد من العلوم العقلية بزاوافر [الموسوعة الإسلامية، مج 12/314]. وتقوم طريقة سهل في التصوف على المجاهدة، ورياضة النفس، وقتل شهواتها.

من تلامذته أبو عبد الله محمد سالم (ت 297هـ/909م) الذي قيّد أقواله التي أصبحت أساساً قامت عليه المدرسة الدينية والزهدية المسماة السالمية نسبة إلى ابن سالم، وابنه أبي الحسن الذي خلفه عليها.

كما يعدّ الحلاج من تلامذته أيضاً، فقد قضى بصحبته عامين قبل أن يتركه فجأة [ماسينيون، عذاب الحلاج، (بالفرنسية)، 104]. وقد تأثر به الحلاج، فنسج على منواله في

المجاهدة والصوم المتواصل وطريقة تفسير القرآن.

أقواله

ترك سهل، مثل كل الصوفيين، أقوالاً كثيرة بلغت الألف هي التي جمعها تلميذه أبو عبد الله محمد بن سالم. وقد أورد عبد القادر الجيلاني عشر مقالات منها، وردّ عليها واصفاً فرقة السالمية بالضالة [الغنية، 94-95]. وتتصل هذه المقالات وغيرها بمسائل شائكة ومثيرة للجدل مثل رؤية الله، والتجلي، والحقيقة المحمدية؛ وبمفاهيم دينية وصوفية عامة كعلم التوحيد والأخلاق والتوبة والإخلاص والتقوى والذكر والحمد والشكر والصبر والولاية والمحبة والكرامات، بالإضافة إلى حكم ومواعظ ونصائح كان يسديها إلى مريديه وأتباعه.

إلى ذلك كان التُّستري من المناهضين للمتكلمين والمعتزلة، ولاسيما فيما يتعلق بقضية خلق القرآن. وقد سار مع التجربة الروحية في مسالكها ومعارجها ومدارجها، وكان يحييها حياة المتبصّر العالم [عبد الحلیم محمود، م. س، 47].

هذا وقد أورد أبو نعيم الإصهاني في حليته أقوالاً كثيرة لسهل التُّستري منها قوله: «إن أصولنا ستة أشياء: التمسك بكتاب الله تعالى، والافتداء بسنة رسول الله، وأكل الحلال، وكفّ الأذى، واجتناب الأثام، والتوبة وأداء الحقوق» [حلية، 190].

وقوله: «من طعن في التوكل فقد طعن في الإيمان، ومن طعن في التمسك فقد طعن في السنة» [م. س، 195].

وقوله: «المؤمن أكرم على الله من أن يجعل رزقه من حيث لا يحتسب» [م. س، 94-95].

وقوله: «الغضب أشدّ في البدن من المرض. إذا غضب دخل عليه من الإثم أكثر ممّا يدخل عليه في المرض» [م. س، 96]. ومن آثاره أيضاً:

- 1- تفسير القرآن، مختصر مطبوع؛
- 2- رقائق المحبين، ... الخ.

المصادر والمراجع

- الهجویری، أبو الحسن علي، كشف المحجوب، طبعة مصر 1974؛
- الأصبهاني، أبو نعيم، حلية الأولياء وطبقات الأصفياء، دار الكتاب العربي، بيروت، ط2، 1967؛
- محمود، عبد الحلیم، العارف بالله سهل التستري، منشورات المكتبة العصرية، صيدا، بيروت، د.ت؛
- الموسوعة الإسلامية، الطبعة العربية، ج. 12؛
- القشيري، أبو القاسم، الرسالة القشيرية، تح. معروف زريق وعبد الحميد بلطه جي، دار الجيل، بيروت، د.ت؛
- الزركلي، الأعلام، ط. 14، دار العلم للملايين، بيروت، 1999، 3/143.
- MASSIGNON, Louis: La passion de Huseyn Ibn mansour HALLAJ, Tome 1, Gallimard, 1975.
- J. Virier, Essai sur les origines du lexique technique de la mystique musulmane, Paris 1954.

محمد الخالدي

كاتب - تونس

التستري

(٢٠٠ - ٢٨٣ هـ = ٨١٥ - ٨٩٦ م)

05 ARA 2006

وكان يرى أن ذكر الله - عز وجل - هو قوت الأبدان، وغذاء الأرواح، وأن الانشغال به يقلل من حاجة الجسم إلى الطعام، حتى يكفيه أقل القليل. وقد جاء إليه أحد مريديه ليسأله عن القوت فقال: «هو الحى الذى لا يموت ... فقيل له: سألتك عن الغذاء، فقال: الغذاء هو الذكر. قيل: سألتك عن طعمة الجسد، فقال: ما لك وللجسد. دَعَّ من تولاه أولاً يَتَوَلَّهُ آخِراً، وإذا دخل عليه غلة فردَّه إلى صانعه، أما رأيت الصنعة إذا عابت رُدُّوها إلى صانعها حتى يصلحها».

وكان يرى أن التصوف الحق يوصل صاحبه إلى مقام الولاية، ولكن الولاية تقتضى أن تتوالى أفعال الولي فى موافقة الله - عز وجل - وأن يعلم أن الكرامات التى يمنحها الله لأهل ولايته هى الاستقامة على الطاعة، والمسارة إلى الخيرات، والالتزام بحدود الله تعالى. وقد جاء إليه أحد تلاميذه ذات مرة، فقال له: ربما يتوضأ للصلاة، فيسيل الماء بين يديه قضبان ذهب وفضة؟

هو سهل بن عبد الله بن يونس بن عيسى ابن عبد الله بن ربيع التستري. يكنى بأبى محمد، وهو أحد أئمة الصوفية وعلمائهم وهو من المتكلمين فى علوم الرياضيات والإخلاص وغيوب الأفعال.

ولد عام ٢٠٠ هـ الموافق ٨١٥ م، وتوفى عام ٢٨٣ هـ الموافق ٨٩٦ م.

تحدثنا كتب التراجم أنه نشأ فى بيت خاله محمد بن سوار، وهو أحد الزهاد العبَّاد، وكان إذا قام إلى الصلاة من الليل استيقظ معه سهل، وكان ما يزال طفلاً صغيراً لم يبلغ بعدُ خمس سنوات.

وقد كان التستري حريصاً على أن يكون التصوف طريقاً صحيحاً إلى طاعة الله تعالى، وأن يغلق الطريق على أدعياء التصوف، ممن ينسبون أنفسهم إليه كذبا وافتراء، وتكسبا وادعاءً، ولذلك قال: أصولنا سبعة أشياء: التمسك بكتاب الله تعالى، والاقتراء بسنة رسوله ﷺ، وأكل الحلال، وكف الأذى، واجتناب الآثام، والتوبة، وأداء الحقوق.

٢٥٦ - (١) تفسير التستري
SEHL et-TUSTERI

للتستري: أبي محمد، سهل بن عبدالله بن يونس (ت ٢٨٣ هـ)

ذكره سزكين، ومنه نسخة محفوظة في مكتبة الجامع الكبير بصنعاء،
رقم (٢١٤) وقد ذكرها سزكين ضمن نسخ الكتاب التي أوردتها،
واكتفى بقوله «صنعاء ٦٢»^(٣). وهي تقع في (١١٣) ورقة^(٤).
وعنها صورة محفوظة في مركز البحث العلمي بجامعة أم القرى، رقم
(٨٧٤)^(٥)

نسخة أخرى محفوظة في مكتبة علي أمير أفندي بتركيا، رقم (١٥٩)
عمومي^(٦).

نسخة أخرى محفوظة في المكتبة السابقة، رقم (١٦٠) عمومي^(٧).

نسخة أخرى محفوظة في المكتبة السابقة، رقم (١٦١) عمومي^(٨). وله

(١) معجم الأدباء ١/٢٣٤.

(٢) معالم العلماء ص ٣، ٤. وانظر: معجم المفسرين ١/١٨.

(٣) تاريخ التراث العربي م ١-٤/١٣٠.

(٤) فهرس مخطوطات مكتبة الجامع الكبير ١/١٢٣.

(٥) فهرس المصورتات الميكروفيلمية - علوم القرآن ٢/٨٤.

(٦) فهرس مكتبة علي أمير أفندي ص ٨.

(٧): (٨) المصدر السابق ص ٩.

أيضاً:

٢٥٧ - (٢) فهم القرآن الكريم *

منه نسخة محفوظة في الظاهرية بدمشق، رقم (٩٥٩٥) في (٩) ورقات،
ضمن مجموع (٣٥-٤٣) وهي نسخة قديمة، كتبت في القرن ٦ هـ^(١)

(١) فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية - علوم القرآن ٢/٢٣٣-٢٣٤. و ٣/٣٦٣-
٣٦٤.

A TEXTUAL AND ANALYTIC STUDY OF THE TAFSĪR OF
SAHL AT-TUSTARĪ (D.283/896). [To obtain a microfiche
copy please order directly from the National Library of
Canada at Ottawa]

BÖWERING, Gerhard, Ph.D.
McGill University (Canada), 1975

The Tafsīr, an Arabic commentary on the Qur'ān attributed to Sahl At-Tustarī (d.283/896), a Muslim mystic of classical Ṣūfism, represents a compendium of his mystical ideas compiled by a group of disciples at the end of the 3rd/9th century. The textual study of the manuscripts of the Tafsīr, the collation of the Ḥaqa'iq at-tafsīr of Sulamī (d.412/1021) and the examination of the "Tustarī-tradition" of the Ṣūfī sources demonstrate the Tafsīr as the principal and oldest work of the authentic Tustarī-tradition. Tustarī's vision of God and man which emerges from the Tafsīr is marked by a coherent system of thought and a personal terminology. The exegetical examination of the disjointed interpretation of his commentary and the collection of his aphorisms, which are cited in the Ṣūfī sources, reconstruct the basic framework of Tustarī's range of mystical ideas. God who manifests Himself in the pre-existential covenant and in the post-existential theophany is, at the peak of mystical experience, realized as the hidden and certain presence in man's inmost being. Mystic man understands himself as a particle of the primordial light of Muhammad and, through the struggle of his spiritual self against his natural self, aspires to the divine light in his ultimate fulfilment.

1997 JUL 29

ونختم هذا المقال بكلمات أستاذنا : « لم يفسر لنا ابن سلام هذه المذاهب ، ولم يدلنا على الأساس الذي بنى عليه ما ذهب إليه من تشابه المناهج ، وترك لنا نحن استخراج أسلوبه في النظر . وسيبقى كتاب طبقات فحول الشعراء بعد ذلك محتاجاً إلى دراسة وتفصيل وتتبُّع ، وتفلية ، وفقه لأصول ابن سلام في النظر ، ولأسسه التي بنى عليها نقده في الشعر . وهو خليق بأن تُبذَل في دراسته الأعوام ؛ لأنه أقدم كتاب وصل إلينا من كتب قدماء نقاد الأدب والشعر ، بل لعله طليعة كتب النقد في الأدب العربي ، وهو حقيق بهذه المنزلة من التقديم والجلال »^(١) .

أما وقد أقمنا بعض الصُّوَى ، فهل من مُشَمَّر؟

Mecellefu Ma'hedi'l-Mahtutati'l-

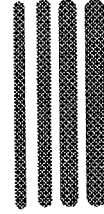
Arabiyye , cild: 42 / sayı: 1, Kahire

(1419/1998) Kahire, s.141- 186 .

D.076

(١) طبقات فحول الشعراء ١ : ٦٩ .

المعارضة والرد على أهل الفرق للتستري



د . نيفين عبد الخالق مصطفى

أحد التساؤلات المهمة التي تطرح نفسها بشدة على كل محلل لنصوص التراث ، وعلى كل مخاطب بهذا التحليل تدور حول ماهية الجدوى والفائدة المرجوة من هذا التحليل . هل هو الفضول العلمي للباحث أو المحلل ...؟ وهل هي الفائدة الثقافية العامة التي ترجى كنوع من التراكم المعرفي في شكل تطور تاريخي ...؟ وبمعنى آخر ما الجدوى التي تبرر هذه العملية وتجيّب عن سؤال هو : لماذا نقوم بها ...؟ وهو سؤال ذو شقين : أولهما يدور حول إشكالية الجدوى .. لماذا؟ والثاني يدور حول كيفية التعامل .. بماذا؟

ومما لاشك فيه أن عملية كتّحليل نصوص التراث مع كل مشاقها وصعوباتها لا يمكن أن تتم دون توافر حد أدنى من الفضول العلمي لدى الباحث والمحلل ، كما أن التراكم المعرفي سواء في شكل تطور تاريخي أو ثقافي عام ، لا بد أنه حاصل لكل من المحلل والمخاطب بالتحليل . ولكن مما لا شك فيه أيضا ، أن جدوى هذه العملية تفوق بكثير مبررات الفضول العلمي والتراكم المعرفي .

إن عملية كهذه لا بد أن تكون وسيلة مهمة تقود إلى البحث عن الذات

المذهب الصوفي

لسهل بن عبد الله التستري

بقلم الأستاذ

طه عبد الباقى سرور

(١)

سهل بن عبد الله ، أحد أعلام الطريق إلى الله ، يقول عنه « العلامة المناوى :
حبر تجمل الإسلام بوجوده ، وزين طريق الصوفية بقلائد فوائده وعقوده . كان أوجد
زمانه ، أخذ عنه الأكارب طبقة بعد طبقة » .

وسهل من شيوخ الجنيد ، وعلى يديه ، تربى كبار الشيوخ في الطريق .

ومذهب سهل في التصوف يدور على محورين ، معرفة الله سبحانه وتعالى . معرفة
قلبية يقينية قوامها المحبة والشوق والمشاهدة مع ارتباط هذه المعرفة دائماً أبداً
بالسكاتب والسنة .

والمحور الثانى هو التخلق بالأخلاق الإلهية . لأن معرفة الله وحيه ينجبان
التخلق بمخلقه .

ومن هنا جعل رسول الله صلوات الله وسلامه عليه ، العنوان الأكبر لرسالته
بعد التوحيد ، قوله : « وإنما يمتد لأنتم مكارم الاخلاق » .

ولهذا جعل سهل التصوف هو الخلق ، وحصر رسالته في هذه الدائرة . فكل من
من زاد عليك في خلقه زاد عليك في تصوفه .

يقول سهل : « ... التصوف ليس رسماً ولا علماً ولكنه خلق ، لأنه لو كان رسماً
لحصل بالجاهدة ، ولو كان علماً لحصل بالتعليم ، ولكنه خلق بأخلاق الله ، ولن تستطيع
أن تقبل على الاخلاق الإلهية بعلم ورسم . »

ثم أن من آدابهم مراعاة الأسرار ، ومراقبة الملك الجبار ، ومداومة المحافظة على
القلوب بنقى الخواطر المدمومة ، ومساكنة الأفكار الشاغلة التى لا يعلمها غير الله
عز وجل . حتى يعبدوا الله تعالى بقلوب حاضرة ، وهموم جامعة .

وللصوفية التخصص الأعلى في أمراض النفس والقلب وديق الرياء ، والشهوة
الخفية ، والشرك الخفى وطريق الخلاص من ذلك كله مع الأنابة الكاملة إلى الله .

والصوفية تخصص في علوم مشكلة على الفقهاء والمحدثين . تخصصوا في العوائق
والعوارض والحجب وخفايا السر ، ومقامات الإخلاص . وأحوال المارفين ، وحقائق
الذكر ، ودرجات القرب ومنازل التفريد ، وحقائق العبودية ، ونناء رؤية الأعواض
وبقاء رؤية المطفى ، وعبور الأحوال والمقامات .

ذلك بعض تخصص التصوف في العالم . وذلك بمض رسالته . وهو تخصص
ورسالة ليست لسواه . أنه وحده الذى يخلق فى الأفق الأعلى الرسالة الإسلامية .
وهو وحده الذى يخلق بهذا الأفق وذاته وتملق به .

أنه وحده الذى يحمل رسالة الصدر الأول من الصفوة . رسالة المقيدة الكاملة .
وتلك رسالة لا ينهض بها إلا أهل الله وأحبابه .

Meccelletül-İslâm veî-Tasavvuf

sene: IV / sayı: 7-8 (1961-1962)

Kahire, s. 9-13:

D. 2208

15 NISAN 2000

STUDIEN ZUR
SPRACHE, GESCHICHTE UND KULTUR
DES ISLAMISCHEN ORIENTS

Beihefte zur Zeitschrift „Der Islam“

Herausgegeben von
BERTOLD SPULER

Neue Folge

BAND 9



WALTER DE GRUYTER · BERLIN · NEW YORK

1980

GERHARD BÖWERING

The Mystical Vision of Existence
in Classical Islam

The Qur'anic Hermeneutics
of the Şūfī
Sahl At-Tustarī (d. 283/896)

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	78702
Tas. No:	297.79 Böw. m



WALTER DE GRUYTER · BERLIN · NEW YORK

1980

Which is an attenuation. — 75. Cf. *Passion*, Fr 3:210/Eng 3:198. — 88. Cf. *Passion*, Fr 3:88/Eng 3:77–78. — 93. On *muhiqq*, see Ḥallāj (Akhh. 44 [50]) and Ibn ʿAtā (Baqlī, II, 587). — 119. The saying is Miṣrī's (Sarrāj, *Maṣāriʿ*, 180). — 123. Cf. Ḥallāj, *Riw.*, 28. — 129. Cf. Ibn ʿIyād (herein, ch. 3, sec. 5.B.). — 131. The "Name" is the *ism aʿzam* (*Passion*, Fr. 3:110/Eng 3:99; and herein, ch. 2, sec. 2. B. — 138. ff. Cf. *Passion*, Fr. 3:109/Eng 3:98. — 145. Cf. Sahlagī, *Nūr*, f. 37. — 146. It is the *ḥadīth al-ghubṭa* (*Passion*, Fr 3:218/Eng 3:206). — 147. Cf. Ḥallāj (*Passion*, Fr 3:52/Eng 3:44). — 151. Cf. anti-Shiite exegesis of the *qurbā* (Qurʾān) according to Ḥasan, herein, ch. 4, text at n 272.

HIS DOCTRINE

Tirmidhī is a theoretician. He proceeds methodically through the inventory of inner mystical experiences, "simply savoring" them in his innermost self, and then classifying them. With his balanced, logical mind, he succeeds in freeing the design of his principal works from servitude to *is-nād*. But he attaches too much importance to the letter of definitions. He tends to confuse concepts with their verbal presentation; he is the first Sunni mystic to be inclined towards a kabbala of the letters of scripture.²⁶⁷ Compared to Muḥāsibī, Tirmidhī is less humble and wise, more professorial, better arranged. He is a Ḥanafite deeply influenced by Ibn Karrām,²⁶⁸ whose doctrine he tries to rework, taking objections into account; Tirmidhī makes great efforts to identify *maʿrifa* with *ʿimān*,²⁶⁹ and to reduce the notion of *rūḥ* to that of *ʿaql*.²⁷⁰ His doctrine that reason, *ʿaql*, has been cut into pieces and divided among the believers alone,²⁷¹ prepares the way for Tustarī's philosophico-gnostic compromise.²⁷² Tirmidhī, reacting against Murjiʿism, reintroduces the notion of *kasb*.²⁷³

In mystical psychology, he gives an excellent presentation of the "science of hearts";²⁷⁴ he distinguishes *ṣadr* from *qalb*,²⁷⁵ explicitly observing that *qalb* (heart) designates both the organ regulating thought and the piece

267. *Passion*, Fr 3:106/Eng 3:95–96. Here I cite the pagination of my copy of ms. Damascus 104. Cf. *Ḥal*, f. 166b.

268. *Adhāb al-qabr—muʿmin ḥaqqa* (f. 398); Tirmidhī and Ibn Khuzayma were fellow disciples, with Rawwāsī, (f. 402). Discussion of a *ḥadīth* of al-Kalbī (f. 11; cf. herein, text at note 136). The role of *ʿaql*. He is *ʿumarī* (f. 317), like Abū Ḥāshim. He classifies Abū Ḥanifa among the mystics.

269. *Passion*, Fr 3:65 n 3/Eng 3:55 n 12.

270. *Ibid.*, Fr 3:24, 158/Eng 3:15, 145–46.

271. Ms. Damascus 104, f. 353.

272. *Passion*, Fr 3:302/Eng 3:283.

273. *Riyāda*. Cf. *Ḥilya*.

274. *Passion*, Fr 3:19–20, 25–26/Eng 3:12–13, 18–19.

275. Cf. Qur. 5:10–11; Ghazālī, *Munqidh*, 7. Ms. Damascus 104, f. 216, 291; The Angels cannot guess the secrets of men's hearts (cf. Ṣabiḥī, in Baqlī, II, 22). *Passion*, Fr 3:26–27/Eng 3:19.

of visceral flesh.²⁷⁶ He also defines degrees of sanctity,²⁷⁷ especially from the point of view of intellectual illumination,²⁷⁸ without the intervention either of ecstasy (*tawājjud*) to transfigure²⁷⁹ the body, or of love to transform the will. Tirmidhī's angelology is highly developed and approaches spiritualism; he claims to be in constant contact with spirits both good (Khidr) and bad (Khannās).²⁸⁰ According to him, the angels drink canonical prayer, with their lips to the lips of the one who is praying.²⁸¹

Through his direct disciple Abū Bakr Muḥammad Warrāq, Tirmidhī influenced the Malāmatiyya mystical school. But it was his books that had the greater effect, first on Ibn ʿArabī, whose precursor he was; then on Bahā al-Dīn Naqshband, the founder of the Naqshbandiyya order.²⁸²

4. SAHL TUSTARĪ AND THE SĀLIMIYYA SCHOOL

I have examined Tustarī's life elsewhere. Here I shall summarize his doctrine²⁸³ and that of his disciples, the Sālimiyya, and give the text of the sixteen Sālimiyyan propositions condemned by the Ḥanbalites.

Through his teacher Ibn Sawwār, Tustarī is the disciple of Thawrī, of the philologist Abū ʿAmr ibn al-ʿAlā, of strict Sunni traditionists; and of two mystics, Mālik ibn Dīnār and Maʿrūf ibn ʿAlī.²⁸⁴ He is hostile to the *mutakallimūn*, and he uses a special type of dialectical argumentation (*radd al-farʿ ilāʾl-aṣl*).²⁸⁵ He has a tendency to confuse what is evident to reason (*ʿaql*) with the light of faith; "renunciation (*tawakkul*) is deduced from certainty (*yaqīn*)"; *maʿrifa* is the *fikra* of the *mūthāq*; the role of reason is to recognize what is allowed under the sacred law. "The proof of *tawḥīd* is the very affirmation we make (*al-jazm dalīl*)."²⁸⁶ I have pointed out his psychological theories of the three *laṭāʾif* and the three *tawaffī*;²⁸⁷ his intense

276. Ms. Damascus 104, f. 300: "*baqʿat min laḥm fi jawfika*" = the *mudgha jawfāniyya* of Ḥallāj (*Bustān*, sec. 15).

277. Letter to ʿUthmān of Rayy.

278. The lights of (*anwār*) that are the antidote for poisoned hearts (ms. Damascus 104, f. 390).

279. His theory of the destructive *tajalīl* (ms. Damascus 104, f. 402) is a forerunner of the Sālimiyyan theory (herein, ch. 4, sec. 4, thesis iv, and see longer text, *Recueil*, p. 40). This preterition of ecstasy is one of the distinctive traits of the Malāmatiyya.

280. On Khannās, cf. Chauvin, *Bibliographie*, VIII (*Syntipas*), sec. 131, 176. ʿAttār, II, 96–97.

281. *Ḥal*, f. 148b.

282. Jāmī, 132.

283. From the following sources: (a) his *Tafsīr*, printed Cairo, 1326, 204 pp. (ed. Naʿsānī); (b) two apologetic works of Abū'l-Qāsim Ṣaqqālī (about 390/999): *Sharḥ wa bayān limā ashkala min kalām Sahl* and *Muʿaraḍa wa radd*, both preserved ap. ms. Köpr. 727. For Ṣaqqālī's *ṣifat al-awliyā*, see Ibn ʿAtā Allah, *Ḥikam*, 78, 163.

284. *Passion*, Fr 1:110 ff./Eng 1:69 ff.

285. Cf. *Passion*, Fr 3:96/Eng 3:85.

286. [*Recueil*, p. 42 (and all fragments of the *Muʿaraḍa* on pp. 41–42).] Ṣaqqālī, *Muʿaraḍa*; cf. *Passion*, Fr 1:366/37/Eng 1:290.

287. *Passion*, Fr 3:26–27/Eng 3:19.

- DAĞ, Mehmet, "İslâm Felsefesinde Aristocu Zaman Görüşü", *AÜİFD*, c. XIX, ss. 97-113.
- ELMALILI Hamdi Yazır, *Hak Dini Kur'an Dili*, sad. Komisyon, İstanbul trs.
- GAZZÂLÎ, *Tehâfütü'l-Felâsife* (Filozofların Tutarsızlığı), çev. Bekir Karlığa, Çağrı yay., İstanbul 1981.
- HASKER, William, *God, Time and Knowledge*, Cornell University Pres, Ithaca and London 1989.
- HAWKING, Stephen, *A Brief History of Time*, Bantam Press, Londra 1988.
- HOPE, Murry, *Time: The Ultimate Energy* (Dinlerde, Bilimde ve Metafizikte Zaman Enerjisi), çev. Mehmet İsmail, Ruh ve Madde yay., İstanbul 1997.
- HUCVİRÎ, *Keşfu'l-Mahcub* (Hakikat Bilgisi), çev. Süleyman Uludağ, Dergâh yay., İstanbul 1982.
- İbn ARABÎ, Muhammed Ebu Abdullah Muhammed b. Ali, *Futûhât-ı Mekkiye I-IV*, Matbaatu'l-Âmire, Mısır 1293.
- İbn RÜŞD, *Felsefe-Din İlişkileri*, hzl. Süleyman Uludağ, Dergâh yay., İstanbul 1985
- İbn SİNA, *eş-Şifâ*, Tahran 1886.
- İmam-ı RABBÂNÎ, *Mektubât-ı Rabbânî I-II*, çev. Abdülkadir Akçiçek, Çile yay., İstanbul 1979.
- KEKLİK, Nihat, *İbn Arabî'nin Eserleri ve Kaynakları İçin Misdak Olarak el-Futûhât-ı Mekkiye I-II*, Edebiyat Fak. Matbaası, İstanbul 1980.
- KELABÂZÎ, *et-Ta'arruf*, Kahire 1992.
- KUŞEYRÎ, *er-Risâletü'l-Kuşeyriye*, Daru'l-Cil, Beyrut 1993.
- _____, *Kuşeyri Risâlesi*, hzl. Süleyman Uludağ, Dergâh yay., İstanbul 1978.
- MEVLÂNÂ, *Mesnevî*, çev. Veled İzbudak, MEB yay., İstanbul 1991.
- _____, *Divan-ı Kebîr*, hzl. Abdülbaki Gölpınarlı, Kültür Bakanlığı yay., Ankara 2000.
- _____, *Fîhi Mâ Fîh*, çev. A. Avni Konuk, yay. hzl. Selçuk Eraydın, İz yay., İstanbul 1994.
- P. COVENEY and R. Highfield, *The Arrow of Time*, W.H. Allen, Londra 1990.
- RESÂİL-Ü İbvan-ı Safâ, Beyrut 1376/1957.
- SCHIMMEL, Annemarie, *İslâm'ın Mistik Boyutları*, çev. Ergün Kabakçı, Kabalıcı yay., İstanbul 2001.
- SERRÂC, *el-Lum'a fî'l-Tasavvuf* (İslâm Tasavvufu), çev. H. Kâmil Yılmaz, Altınoluk yay., İstanbul 1996.
- SUAD Hakîm, *Mu'cemu's-Sûfî*, Daru'l- Dende, Lübnan 1981.
- SÜHREVERDÎ, Şihabuddin, *Avarifü'l-Maarif* (Tasavvufun Esasları), çev. H. Kâmil Yılmaz-İrfan Gündüz, Erkam yay., İstanbul 1989.
- TALBOT, Michael, *Mysticism and The New Physics* (Mistik Düşünce ve Yeni Fizik), çev. Sabahattin Kurtay, İnsan yay., İstanbul 1995.
- TOLLE, Eckhart, *The Power of Now* (Şimdinin Gücü), çev. Semra Ayanbaşı, Akçaş yay., İstanbul 2001.
- TURETZKY, Philip, *Time*, Routledge, London and New York 1998.
- TDK, *Türkçe Sözlük I-II*, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1988.
- UYŞAL, Muhittin, *Tasavvuf Kültüründe Hadis Tasavvuf Kaynaklarındaki Tartışma-lı Rivâyetler*, Yediveren, Konya 2001.
- WENSICK, A. J., *el-Mu'cemu'l-Müfhebes li Elfâzı'l-Hadîst'n-Nebevi*, Çağrı yay., İstanbul 1986.
- WOLF, Alan, *Parallel Universes*, Bodley Head Ltd., Londra 1988.

Tasavvuf, c.3. s.3. 2002 Ankara, s. 233-266.

Sehl et-Tüsterî (ö. 283/896) ve Tasavvufî Tefsiri Üzerine Bazı Tespit ve Değerlendirmeler

02193

Mustafa ÖZTÜRK

Arş. Gör., Ondokuz Mayıs Ü. İlahiyat Fakültesi



Giriş

Sehl b. Abdillâh et-Tüsterî, İslâm tasavvuf geleneğinin teşekkül evrelerinden ikincisine tekâbü'l eden "tasavvuf dönemi"nde yaşamış ve meşhur bir sûfi olmasının yanı sıra müfessir kimliğiyle de temayüz etmiş bir şahsiyettir. Nitekim onun *Tefsiru'l-Kur'ânî'l-Azîm* ismini taşıyan tefsiri, işârî tefsir sahasındaki ilk eser olarak kabul edilmiştir.¹

Diğer taraftan, Tüsterî, kimilerince mu'tedil ve Ehl-i Sünnet çizgisinde yürüten bir sûfi olarak telâkki edilmiş,² kimilerince de Bâtınî-İsmâîlî düşünceye özgü birtakım kavram ve üslahların Sünnî tasavvufa intikalinde bir milat olarak gösterilmiştir.³ Şahsiyeti hakkında yapılan bazı spekülasyonlara rağmen özellikle tefsir tarihi ile ilgili kaynaklarda Tüsterî ve tefsiri hakkında verilen bilgiler, ya tamamen ansiklopedik bir üslûp içerisinde sunulmuş⁴ veya birkaç örnekten hareketle tefsirinde hiçbir aşırı yorumun bulunmadığı ortaya konulmaya çalışılmıştır.⁵ Tabiatıyla, Tüsterî'nin tasavvufî gelenekteki "Hakikat-ı Muhammediyye"

1 Bu tesbit için bkz. Goldzîher, Ignaz, *Mezâhibü'l-Tefsiri'l-İslâmî*, Arapça'ya çev. Abdülhalîm en-Neccâr, Kahire 1955, s. 238; Cerrahoğlu, İsmail, *Kur'an Tefsirinin Doğuşu ve Buna Hız Veren Âmilleri*, Ankara 1968, s. 126.

2 Furat, A. Subhi, "Sehl-üt-Tüsterî", *İA*, İst. 1993, c. X, s. 323; Cerrahoğlu, İsmail, *Tefsir Tarihi*, Ankara 1988, c. II, s. 15.

3 Ateş, Ahmed, "Bâtuniye", *İA*, İst. 1993, c. II, s. 342.

4 Ateş, Süleyman, *İşârî Tefsir Okulu*, Ankara 1974, ss. 69-73.

5 Zehebî, Muhammed Hüseyin, *et-Tefsir ve'l-Müfessirîn*, Beyrut, trs., c. II, ss. 265-67; Cerrahoğlu, *Tefsir Tarihi*, c. II, ss. 15-22.

148287

SEBAT 2007

نفس التستري

الإمام أبي محمد سهل بن عبد الله التستري

المتوفى سنة ٢٨٣ هـ

Tüsteri → 1806ul → Sehl et - Tüsteri

عَنْ عَلَيْهِ وَوَضِعَ هَوَائِيهِ

مُحَمَّدُ بَاسِلُ حَيْوُنِ السُّودِ

Türkiye Eyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Dem. No:	148287
Tas. No:	259211 75027

منشورات

مخزوع كافي بيضون

لشركت كتب السنة والجماعة

دار الكتب العلمية

بيروت - لبنان

1423/2002

x Ebu Said el-Harraz
x Sahl et-Tüsteri

7. 7) Varak 88b—133a. *K. Mi'yār at-taşawwuf wa māhīyatuh*. ABŪ SA'ĪD AL-XARRĀZ, Abū Ya'qūb (?), Sahl b. 'Abdallāh at-Tustarī (ölm. 273/886 veya 283/896; GAL² I, 204; Suppl. I, 333 v. d.) sözlerinden toplanarak meydana getirilmiş bir eser olup, tasavvufun bir çok tarif ve izahlarını ihtiva eder.

sayfa; 31

بِسْمِ اللَّهِ ذِكْرُ مَا هِيَ التَّصَوُّفُ، قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ أَنَا إِخْلَاصُنَا بِمَخَالِصَةِ ذِكْرِ الدَّارِ
(٤٥/٢٨) وَقِيلَ هُمْ أَهْلُ الصَّفْوَةِ وَأَرْبَابُ الصَّنَا... قَالَ جَعْفَرُ الصَّادِقُ الصَّافِي هُوَ
مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ وَالصُّوفِيُّ أَبُو بَكْرٍ الصَّدِيقُ لِقَوْلِهِ مَنْ كَانَ يُعْبِدُ مُحَمَّدًا فَإِنَّ مُحَمَّدًا
قَدْ مَاتَ...

Ahmed Ates " Kastamonu Genel Kitaplığında
bulunan bazı mühim Arapça
ve farsçe yazmalar "

Oriens, c. V, s. 28-46, 1952

STUDIEN ZUR
SPRACHE, GESCHICHTE UND KULTUR
DES ISLAMISCHEN ORIENTS

Beihefte zur Zeitschrift „Der Islam“

Herausgegeben von
BERTOLD SPULER

Neue Folge

BAND 9



WALTER DE GRUYTER · BERLIN · NEW YORK

1980

GERHARD BÖWERING



The Mystical Vision of Existence
in Classical Islam

The Qur'anic Hermeneutics
of the Şüfi
Sahl At-Tustarî (d. 283/896)

08 EKİM 1993

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Demirbaş No:	71817
Tasnif No:	297.79 BÖW. M



WALTER DE GRUYTER · BERLIN · NEW YORK

1980

ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ İLÂHİYAT FAKÜLTESİ
ELEMANLARINCA SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ'NDE
YAPTIRILAN YÜKSEK LİSANS TEZLERİ

ÖZTÜRK, Yaşar Nuri	a) Resail Es-Sahl b. Abdillâh Et- Tüsteri	Tasavvuf Tarihi	Erz., 1978
SEHL ET-TÜSTERİ ✓ HALVETİYYE	b) Al-Adab As-Saniyya Liman Yuridu Tarika Sadat Al-Halvatiyye Adlı Eserin Tanıtılması	Tasavvuf Tarihi	Erz., 1978

197 TEMMUZ 1993

Sehl et-Tustari

الترمذي (أحد أئمة التصوف ورواده)

سهل بن عبدالله بن يونس بن عيسى، التستري، أبو محمد

٢٠٠ - ٢٨٣* هـ

٨١٥ - ٨٩٦ م

* وجاء في بعض المصادر والمراجع بصفة التصعيف «قيل»: توفي سنة ٢٧٣ هـ .

- ١ - طبقات الصوفية: ترجمة رقم ١٠٠ في ص ٢٠٦ .
- ٢ - حلية الأولياء ١٠: ١٨٩ .
- ٣ - الأنساب لوحة رقم ١٠٦ ب .
- ٤ - اللباب في تهذيب الأنساب ١: ٢١٦ به: توفي سنة ثلاثة وثلاثين ومائتين . وقيل: ثلاث وسبعين .
- ٥ - وفيات الأعيان: ترجمة رقم ٢٨١ في ٢: ٢٤٩ .
- ٦ - كشف الظنون ع ٢ ١١٩٣ ، ١٣٢٨ .
- ٧ - هدية العارفين ع ١ ٤١٢ .
- ٨ - الأعلام ٣: ٢١٠ .
- ٩ - معجم المؤلفين ٤: ٢٨٤ .
- ١٠ - معجم المطبوعات العربية والمعربة «سركيس» ع ٦٣٥ .

SEHL B.ABDULLAH TUSTERI VE TEFSİRİ

Selahattin SİYAMBAS 1994
(Yüksek Lisans Tezi)

İslam'ın ilk devirlerinde zühd hareketi olarak ortaya çıkan tasavvuf, hicri III. asırdan itibaren kendi düşünce sistemini oluşturmuştur. İlk zahid ve sufilerden itibaren tasavvufi anlayışa uygun olarak Kur'an'a birtakım işaretler verilmiş ve böylece tasavvufi tefsirler ortaya çıkmıştır. Biz tezimizde h.III.asırda yaşamış Sehl b.Abdullah et-Tusteri ve tefsirini incelemeye çalıştık. Bu çalışmamız bir giriş ve üç bölümden meydana gelmiştir.

Giriş bölümünde, h.IV.asıra kadar geçen zaman içerisinde tasavvufun doğuşunu anlattık.

Birinci bölümde, tasavvufi tefsirler hakkında genel bir bilgi verip, h.II ve III. asırda yaşayan bazı sufilerin tefsir anlayışlarını inceledik.

İkinci bölümde, Sehl b.Abdullah et-Tusteri'nin hayatı, eserleri ve fikirleri hakkında bilgi verilmiştir. Tespit edebildiğimiz kadarı ile hayatı incelenip, hocaları ve talebeleri hakkında bilgi verilmiş ve bilinen eserleri tanıtılmıştır. Tusteri'nin takipçileri olan salimiyye hakkında bilgi verilmiştir.

Üçüncü bölümde, Tusteri'nin tefsiri incelenmiştir. Tefsir baştan sona taranmış, Tusteri'nin tefsirde takip ettiği metod ile tefsirin içerdiği tasavvufi görüşler belirtilmiştir.

Danışman: Doç.Dr.Süleyman ULUDAĞ

Sayfa sayısı:121

Uludağ Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü
Yüksek Lisans ve Doktora Tez Özetleri (1993-1994) Bursa - 1996, s.103 DN: 40745

296. MOŠARRAF, Maryam. *Nešāne-šenāsi-ye tafsīr-e 'erfānī*. Tehrān, Našr-e Tāleṭ, 1382/2003, 564 p.

[Sémiotique du commentaire coranique mystique]

Tefsir
- *Caferi Sadik*
- *ibn Bata*
- *Sahl et Tustari*

166

8. SOUFISME

Il s'agit essentiellement d'une approche littéraire des signifiants et de la structure des commentaires mystiques du Coran selon les méthodes herméneutique, structuraliste et sémiologique, mais l'A. s'intéresse aussi beaucoup à la formation de la langue mystique.

La première partie, en douze chapitres, présente le *Ḥaqāyeq al-Tafsīr* de Sollamī, principal objet d'étude, ainsi que quelques autres commentaires coraniques (Imam Ja'far al-Šādeq, Sahl-e Tustarī, Ibn 'Aṭā), puis s'interroge sur le rôle de l'expérience mystique et des dévoilements, ainsi que sur leur expression, toujours approximative, par le langage. Après une approche sémantique et linguistique des concepts employés, l'A. étudie la construction des coupes opposées de termes, les constructions en échelle de trois termes, la science des lettres, les différentes théories de l'amour, l'influence de la terminologie malāmātiyye sur le vocabulaire soufi, l'anthropologie spirituelle et philosophique de Tustarī à travers sa terminologie, l'expression de la prophétie et de la sainteté, les images et métaphores liées à la nature. Elle termine avec des remarques sur le style et la grammaire de ces premiers commentaires soufis. Dans cette partie qui ne manque pas d'intérêt, elle semble parfois plaquer un peu artificiellement de nouvelles méthodes critiques ou des concepts occidentaux sur un matériau pour lequel ils ne sont pas faits.

La seconde partie se veut une étude de la langue soufie d'après les commentaires de Tustarī et Sollamī. Elle se présente sous la forme d'un lexique illustré par des citations, mais ne comporte malheureusement aucune réflexion sur la matière ainsi mise en lumière. E.P.

06 HAZ 2010

MADDE YAYIMLANDIRGAN
SONRA GELEN DOKÜMAN

Claude Gilliot, "**Textes Arabes Anciens Édités en Égypte au Cours Des Années 2002-2004**", MIDEO: Mélanges Institut Dominicain d'Études Orientales du Caire, vol. XXVII, 2008 Cairo, pp. D998

122. AL-TUSTARĪ (a. M. Sahl b. 'Al. b. Yūnus), *Tafsīr al-Qur'ān*, éd. Maḥmūd Jīrat Allāh, Préface de M. Ibr. al-Fayyūmī, Le Caire, al-Dār al-Thaqāfiyya li-l-nashr, 1422/2002; 17x25 cm., 319 P. *Sahl et Tustarī*

Nous avons recensé cette éd. in *MIDEO*, 24-5, n° 175. Elle a été mise à nouveau ici par erreur.

علي رضا قره بلوط، معجم المخطوطات الموجودة في مكتبات
إستانبول و أناتولي، الجزء الأول، [y.y.,t.y.]، İSAM 141806،

s. 586

1779 - سهل بن عبد الله بن يونس بن عيسى بن
عبد الله بن رافع أبو محمد التستري الزاهد الصوفي
متكلم المعروف بالتستري المتوفى 896/283
(أنظر: كشف الظنون 1193، 1328؛ هدية العارفين
412/1؛ معجم المؤلفين 284/4؛ حلية الأولياء
189/10؛ الزركلي 143/3)
من تصانيفه:

1 - تفسير سهل بن عبد الله التستري
فاتح رقم 2/3488 ورقة 181-279، 965 هـ
رقم 638 ورقة 72، 872 هـ؛ نشر في القاهرة
1326، 1329؛

2 - رسالة في الحكم والتصوف
أياصوفيا رقم 4/4128 ورقة 148-168؛
3 - كتاب المعارضة والرد على أهل الفرق وأهل
الدعاوي والأحوال
كوبريلي رقم 3/727 ورقة 205-242؛ نشر في
بيروت 1401؛

4 - كلمات سهل بن عبد الله التستري - في التصوف
كوبريلي رقم 1/727 ورقة 152؛ جامعة إستانبول
رقم 4089 ورقة 34؛ أسعد أفندي رقم 3527 ورقة
217-248، 1100 هـ

(١) كتاب جوابات أهل اليقين *

SEHL et-TÜSTERI (٢) كتاب رقائق المحبين *

(٣) كتاب مواظ العارفين *

لسهل بن عبد الله بن يونس بن عيسى بن عبد الله بن رافع التستري (ت ٢٨٣هـ
وقيل ٢٧٣هـ)
ذكرها ابن النديم (٢) ، والبغدادي (٣) ، وكحالة (٤) ، وذكر له الزركلي (٥) كتاب
رقائق المحبين .

(٤) كتاب الغاية لأهل النهاية *

ذكره البغدادي (٦) .

(٢) الفهرست ٢٦٣ .

(٣) هدية العارفين ٤١٢/١ .

(٤) معجم المؤلفين ٢٨٤/٤ .

(٥) الأعلام ١٤٣/٣ .

(٦) هدية العارفين ٤١٢/١ .

ذخائر التراث العربية الإسلامية, مج. الأول, ١٩٨١/١٤٠١.

[y.y : y.y], ص. 412. ISAM 95809.

-Sehlet-7ästeri

التفسير ربي

أبو محمد سهل بن عبد الله (٢٨٣ هـ)

• تفسير القرآن العظيم

• نشره : التمساني

القاهرة ، مطبعة السعادة ، ١٣٢٦م = ١٩٠٨م ، ٢٠٤ ص .

AGUSTOS 2005

Tüsteri Schl b. Abdullah

* التستري (سهل بن عبدالله، أبو محمد) ت ٢٨٣هـ/٨٩٦م.

١ - تصحيح، محمد بدرالدين النعساني، القاهرة: مطبعة السعادة
١٣٢٦هـ/١٩٠٨م، ٢٠٤ص.

○ القاهرة: المطبعة الميمنية، ١٣٢٩هـ/١٩١١م،

(١٣٦ص، ف، ٢ص المحتوى).

○ تصحيح لجنة بالمطبعة، القاهرة: على نفقة مصطفى الباي الحلبي وأخويه بكري
وعيسى، مطبعة دار الكتب العربية الكبرى، ١٣٢٩هـ/١٩١١م.

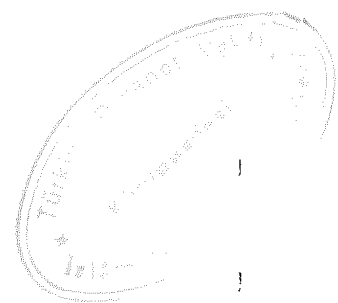
(١٣٦ص، ف، ٢ص المحتوى).

٢ - المعارضة والرد على أهل الفرق وأهل الدعاوى.

○ تحقيق، محمد كمال جعفر، بيروت: دار الإنسان للتأليف والترجمة والنشر،
مطبعة التقدم، ١٤٠١هـ/١٩٨٠م.

(١٥٩ص، م، ٥٧ص، ف، ١١ص، المحتوى).

D1270



THE SO-CALLED *RISĀLAT AL-ḤURŪF* (EPISTLE ON LETTERS)
ASCRIED TO SAHL AL-TUSTARĪ AND LETTER MYSTICISM
IN AL-ANDALUS*

BY *Sahl al-Tustarī*
(180641)

MICHAEL EBSTEIN AND SARA SVIRI

The purpose of this paper is to reconsider the ascription to Sahl al-Tustarī of an unnamed treatise on letters found in a unicum manuscript in the Chester Beatty collection no. 3168, ff. 166-174.¹ This treatise was found and first published by Muḥammad Kamāl Ibrāhīm Jaʿfar in 1974.² It was Jaʿfar who first attributed this unnamed epistle to Sahl al-Tustarī and who coined the title *Risālat al-ḥurūf* (*Epistle on Letters*) which does not, in fact, appear in the manuscript. This attribution and title were later accepted by other scholars, among them Pillar Garrido Clemente, who, in 2006, published a Spanish translation of this treatise, followed by a new critical edition, which she published in 2008.³

Our paper follows a comparative approach: we shall compare the teachings of Sahl al-Tustarī as reflected in classical Ṣūfī sources with sayings ascribed to him in this epistle as well as in other sources dealing with letters, in particular the tenth-century *Kitāb khawāṣṣ al-ḥurūf* (*Book on the Properties of Letters*) by the Andalusian author Ibn Masarra.

* Michael Ebstein is a doctorant at the Department of Arabic at The Hebrew University of Jerusalem. Sara Sviri is a professor at the Department of Arabic and the Department of Religious Studies at The Hebrew University of Jerusalem.

¹ The manuscript seems to lack folio numbers and the pagination appears to be a later addition; on this, see Garrido, "Estudio y edición", p. 70; cf. Böwering, *The Mystical Vision*, p. 17.

² See Jaʿfar, *Min al-turāth al-ṣūfī*, pp. 366-375.

³ Garrido, "El Tratado de las letras", pp. 92-100; eadem, "Estudio y edición", pp. 75-79; for a philological analysis of the manuscript, its form and dating, see Garrido, "Estudio y edición", pp. 69-71; also Böwering, *The Mystical Vision*, pp. 17-18.

Sahl al-Tustarī 180641

Garrido Clemente, Pilar. *El inicio de la ciencia de las letras en el islam : la "Risālat Al-ḥurūf" del sufi Sahl al-Tustarī* / Pilar Garrido Clemente. - Madrid : Mandala ediciones, D.L. 2010. - [6], 167 p. ; 23 cm. - (Alquitara)

- 1198 EBSTEIN, Michael & SVIRI, Sara. The so-called *Risālat al-ḥurūf* (*Epistle on letters*) ascribed to Sahl al-Tustarī and letter mysticism in al-Andalus. *Journal Asiatique*, 299 i (2011) pp.213-270. [Refutes the attribution to Sahl al-Tustarī. With abstracts in French & English.]

180641
Tustarī Sht